108STE JAARGANG — NO.: 237 MAANDAG 14 OKTOBER 1991

AMIGOE

Bonaire wordt nu een duik (onder) eiland

Mooie Mijanou Miss Curaçao



WILLEMSTAD — Voor een groot publiek in het ITC werd zaterdagnacht rond half een de 18-jarige Mijanou de Paula gekroond tot de nieuwe Miss Curaçao. Zij volgt Jacqueline Krijger op, die dit jaar hoge ogen gooide bij de Miss Universe verkiezingen. Mijanou is HAVO 5-scholiere op het PSC en was kandidaat nummer 9. Aan de nieuwe Miss - haar ouders Nils en mevrouw de Paula en ome Gilbert! - masha pabien.

Irritatie bij 'kleine' leden over optreden

IMF eensgezind: voor defensie minder geld

BANGKOK - De 155 lidstaten van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) hebben zich de dringende oproep van het Fonds aangetrokken om te snoeien op de uitgaven aan defensie en subsidies. Het belang daarvan voor de wereldeconomie wordt erkend in een verklaring die maandag is uitgegeven na afloop van de bijeenkomst van het Interimcomité, het beleidbepalende orgaan van het IMF. Daarin zijn alle aangesloten landen direct of indirect vertegenwoordigd door ministers van Financiën.

Volgens het IMF dreigt er een schaarste aan kapitaal door de groeiende geldbehoefte voor onder meer de hervormingen in Oost-Europa en de Sovjetunie. Aangezien er de komende jaren in de rijke landen steeds minder zal worden gespaard, is de enige oplossing dat regeringen hun begrotingstekorten verminderen. Dan hoeven zij een geringer beroep te doen op spaargelden, zodat er meer overblijft voor productieve investeringen. Als dat niet gebeurt, leidt de kapitaalschaarste tot rentestijging, wat een rem zal zetten op de ontwikkeling van de wereldeconomie.

Het IMF vindt dat er fors moet worden gesnoeid op de onproductieve uitgaven voor defensie en subsidies aan de landbouw en de industrie, zeker nu daarvoor wat betreft defensie ruimte is door de internationale ontspanning. Blijkens het communique van het Interimcomité kunnen de lidstaten zich hierin vinden, al zijn voorzichtige bewoordingen gekozen. Gezegd wordt dat er bij het voorkomen van kapitaalschaarste "een belangrijke bijdrage kan komen van een herbeoordeling van de uitgaven voor defensie en subsidies". Wat die evaluatie zou opleveren blijft natuurlijk de vraag, maar het is heel wat dat de betreffende uitgaven eenstemmig ter discussie worden gesteld.

In de Derde wereld bestaat de vrees voor verlies van soevereiniteit op het gebied van de defensieuitgaven door mogelijke IMF-eisen op dat punt bij de verstrekking van leningen. De ontwikkelingslanden waarschuwden zaterdag na hun gebruikelijke afzonderlijke vergadering in Bangkok tegen "betrokkenheid van het Fonds bij kwesties die zijn strikt economische en financiële mandaat te buiten gaan".

BEZORGDHEID

IMF-topman Michel Camdessus zei maandag in antwoord op vragen over het standpunt van de Derde wereld dat het communique een consensus verwoordt van alle lidstaten, dus ook de ontwikkelingslanden. Minister Kok van Financiën van Nederland heeft er geen enkele moeite mee dat het IMF de defensie-uitgaven kritisch bekijkt. Hij verklaarde op de vergadering dat de militaire uitgaven "een legitieme zorg" zijn voor het Fonds omdat zij ongewenste economische gevolgen hebben. Bij buitensporige defensie-uitgaven kan het IMF kritiek laten horen zonder zijn niet-politieke karakter te verliezen, juist omdat het een niet-politieke instelling is, aldus Kok.

Het communique van het Interimcomité bevat verder nauwelijks opvallende zaken. De ministers spreken nog eens de verwachting uit dat de sterke vertraging van de groei van de wereldeconomie in 1991 zal worden gevolgd door een gematigd herstel in 1992. De recente vermindering van de inflatie zal zich voortzetten.

Bezorgdheid uiten de ministers over de vertragingen bij de onderhandelingen over liberalisering van de wereldhandel in de zogenoemde Uruguay-ronde. Een mislukking daarvan zal ernstige gevolgen hebben voor het internationale handels- en betalingssysteem, aldus het communique. Op alle regeringen wordt een dringend beroep gedaan de hoogste prioriteit te geven aan de snelle afronding van de onderhandelingen.

OVERSCHADUWD

De vergadering van het Interimcomité werd volledig overschaduwd door het overleg dat de Groep van Zeven grootste industrielanden (G-7) in Bangkok hield met de Sovjetunie. Dat had zaterdag moeten zijn afgesloten maar doordat de Sovjetdelegatie te laat kwam opdagen, liepen de besprekingen zondag nog door terwijl het Interimcomite vergaderde. Daardoor moest de IMF-bijeenkomst het gedeeltelijk doen zonder de ministers van de belangrijkste landen.

Dat de G-7 (De VS, Canada, Japan, Duitsland, Frankrijk, Groot-Brittannie en Italië) het nodig vindt voor elke IMF-vergadering een onderonsje te houden is velen al een doorn in het oog. Nu dat ook nog in de IMF-vergadering in de war heeft gestuurd, is de irritatie bij de andere lidstaten en het IMF zelf nog groter geworden. IMF-topman Camdessus hield zich maandag flink toen hem op een persconferentie werd gevraagd of hij de gang van zaken niet als genant had ervaren. "De G-7 heeft zijn eigen verantwoordelijkheden. Zij doen hun werk, maar respecteren daarbij de centrale rol van het IMF", aldus Camdessus. Maar het is algemeen bekend dat het IMF zich al jaren stoort aan het arrogante optreden van de grootste industrielanden. Op IMF-vergaderingen kunnen de andere lidstaten weinig anders doen dan besluiten van de G-7 onderschrijven.

Eenpartijstelsel blijft, wel directe keuze parlement

Fidel Castro: markteconomie corrumpeert en demoraliseert

HAVANA - Het marktmechanisme blijft in Cuba taboe. De Cubaanse president Fidel Castro heeft zondag gezegd dat de toenemende tekorten aan voedsel en ontevredenheid daarover geen reden zijn om de vrije verkoop van voedsel door kleine boeren toe te staan. De Cubanen mogen voortaan wel hun parlement gaan kiezen.

Castro sprak op de vierde dag van het congres van de Communistische partij in Santiago de Cuba, dat vandaag (maandag) wordt afgesloten. Volgens Castro zou vrije verkoop van voedselproducten "corruptie en demoralisatie" in de hand werken. De discussie over de tekorten aan voedsel, vooral aan verse groenten, is een van de gevoeligste waarvoor de duizend afgevaardigden staan. Castro, die tevens eerste secretaris van de Communistische partij is, zei dat Cuba zal vasthouden aan het huidige landbouwmodel, waarin de overheid verantwoordelijk is voor het ophalen van de oogsten en de distributie van het voedsel. Castro erkende dat dit systeem moet worden verbeterd. Groenten en fruit zijn vaak al in slechte staat wanneer ze de winkels bereiken.

MEEST DEMOCRATISCH

Om de weggevallen hulp uit het Oostblok op te vangen is de Cubaanse regering al begonnen met een speciaal programma voor zelfvoorziening. Duizenden mensen uit de stad zijn naar het platteland vertrokken om in de landbouw te werken. Castro had eerder op het congres een meer-partijenstelsel "volledige rommel" genoemd en had gezegd dat Cuba's één-partijsysteem het meest democratische ter wereld is.

De partij besloot zaterdagavond wel dat de bevolking van Cuba voortaan de leden van de Nationale assemblee, het parlement, direct kan kiezen. Ook provinciale parlementen zullen voortaan op dezelfde manier gekozen worden. De afgevaardigden van het parlement werden tot nu toe gekozen door vertegenwoordigers van ruim 150 gemeenteraden.

RUIMTE MAKEN

De hervorming van het kiesstelsel was de meest opvallende politieke hervorming die op het partijcongres werd afgekondigd. Fidel Castro zei dan ook dat het "Cubaanse systeem nog democratischer zou worden dan het al was".

De rede van Fidel Castro op het congres werd zondag uitgezonden door de Cubaanse staatsradio. Het Cubaanse persbureau Prensa Latina gaf nadere informatie over de kiesrechthervormingen. Volgens Prensa Latina werden alle beslissingen met overgrote meerderheid genomen, maar was er geen unanimiteit, zoals op voorgaande congressen altijd de gewoonte was.

Cuba's nummer twee Raul Castro, die de eerste dagen van het congres niet bijwoonde omdat hij en andere militaire leiders zorg moesten dragen voor de veiligheid van Cuba gedurende de politieke bijeenkomst, maakte bekend dat het Centraal comite, dat 225 leden telt, 126 nieuwe leden krijgt. Honderddertien leden van het derde congres moeten afstand doen van hun zetel. "Het is onze plicht langzamerhand ruimte te maken voor de nieuwe generatie", zei de partijsecretaris.

UITSCHOT

Fidel Castro noemde de Westerse democratieën "uitschot en vuilnis". "Het is goed dat wij hier bijeenkomen om over democratie te praten, eens en voor altijd. Maar laten we de criteria van de wereld vergeten." Cubaanse dissidenten, die voor het begin van het partijcongres tot onmiddellijke algemene verkiezingen en de invoering van een meerpartijensysteem opriepen, noemden de voorgestelde wijzigingen "kosmetisch". Tenminste twaalf dissidenten werden voor en na de opening van het congres door de politie gearresteerd.

De Argentijnse minister van Buitenlandse zaken, Guido di Tella, verklaarde in de laatste uitgave van het Amerikaanse weekblad Newsweek dat de Verenigde Staten het economisch embargo tegen Cuba moeten opheffen. In ruil daarvoor zou Cuba handelsbetrekkingen met andere landen moeten beginnen en een pluralistische democratie moeten toestaan.

CAIRO - De vredesconferentie over het Midden-Oosten zal nog voor het einde van deze maand worden gehouden zelfs als sommige problemen niet kunnen worden opgelost.

Dit heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker maandag in Cairo verklaard na drie uur durende besprekingen met de Egyptische president Hosni Mubarak.

PRETORIA - Zuid-Afrika krijg voor het eerst in dertig jaar bezoek van een delegatie van de Wereldraad van Kerken. Gedurende twaalf dagen informeert deze delegatie zich over de huidige situatie in het land. Hij staat onder leiding van Wereldraad-secretaris generaal dr Emilio Castro. Men ontmoet onder meer president Frederik de Klerk en ANC-leider Nelson Mandela.

In Colombia:

Bij ramp in smaragdenmijn zestien doden

BOGOTA - Bij een ontploffing in een smaragdmijn in Colombia zijn zeker zestien mensen om het leven gekomen. Zo maakte de politie van het departement Boyaca bekend.

Het ongeluk gebeurde in de omgeving van het stadje Quiama op negentig kilometer ten noorden van Bogota en was kennelijk het gevolg van een opeenhoping van gassen in een van de tunnels in de mijn. Op het ogenblik van de ontploffing waren er volgens de gegevens van de politie ongeveer veertig mensen werkzaam. Van hen wisten er 24 een veilig heenkomen te zoeken. Een paar van hen liepen daarbij verwondingen op. Men vreest dat de zestien slachtoffers bedolven zijn onder de tonnen vracht aan modder en gesteente welke bij de explosie vrijkwamen.

Leugendetector:

Prof. Hill liegt niet

WASHINGTON - Uit een test met een leugendetector is gebleken dat Anita Hill niet heeft gelogen voor de senaatscommissie welke zich bezig houdt met de benoeming van rechter Thomas tot lid van het Hooge-rechtshof.

Dit verklaarde zondag een deskundige die de proef heeft afgenomen. Hij heeft Hill anderhalf uur ondervraagd. "Mijn opvatting is dat juffrouw Hill de waarheid heeft gesproken", aldus de deskundige Minor tijdens een persconferentie. Onder meer vroeg hij haar of ze de beschuldigingen dat Thomas met haar over pornografie had gesproken, had verzonnen. Haar antwoord was "Nee" en de detector wees er niet op dat ze loog.

Minister Volksgezondheid Suriname:

Tegen eind 91 piek in schaarste medicamenten

PARAMARIBO - Suriname verwacht tegen het eind van dit jaar een "schaarstepiek" in de geneesmiddelenvoorziening. Dit heeft de minister van Volksgezondheid, Mohamed Khudabux, in Paramaribo meegedeeld. Zijn ministerie heeft bij de Nederlandse ambassade een aanvraag ingediend om de nood op het gebied van medicamenten te verlichten.

De Nederlandse ambassadeur, Pieter Koch, heeft medewerking toegezegd bij het honoreren van de aanvraag. De medicamenten ter waarde van drie miljoen gulden moeten komen in het kader van "aanvulling projecthulp". Ook al voldoet Nederland aan de aanvraag, dan nog zijn er problemen. Volgens Khudabux zal de procedure van het plaatsen van bestellingen en leverantie minimaal zes maanden in beslag nemen. Hij pleit daarom voor een verkorte procedure.

In juli vorig jaar, toen Nederland een "restrictief beleid" introduceerde in de ontwikkelings-samenwerking met Suriname, deed minister Pronk de toezegging dat hulp in de sectoren gezondheidszorg en onderwijs niet in het gedrang zou komen. Sinds de opschorting van de ontwikkelings-samenwerking in december heeft Nederland maar een keer "humanitaire hulp" gegeven.

Khudabux, die doctor in de anatomie is, constateerde ruim twee weken geleden in Nederland dat er in Suriname een groot gebrek aan de meest noodzakelijke medicijnen bestaat. De medisch-technische apparatuur in ziekenhuizen is voor de helft aan vervanging toe. Volgens Khudabux leidt de economische crisis tot schrijnende en levensbedreigende situaties. De minister heeft van vice-president Jules Ajodhia de opdracht gekregen zo snel mogelijk met concrete voorstellen te komen om de dreigende "schaarstepiek" in de geneesmiddelenvoorziening af te wenden. "Er mag geen schaarstepiek ontstaan", aldus Ajodhia.

WILLEMSTAD — De politie begaf zich gisteren naar een choll-house waar gehandeld zou worden in gestolen goederen. Ter plaatse verklaarde een 11-jarig meisje dat haar zus bedreigd was met een mes, omdat ze geweigerd had een bedrag van zestig gulden af te geven. Om te voorkomen dat het slachtoffer de politie zou bellen, sneed de dader de telefoondraad door. Ze kon echter bij een buurvrouw de politie bellen. Intussen zou de dreiger een video-recorder vanuit een woning hebben weggenomen, om die naar het 'drugshol' te brengen. De politie heeft zowel de man als de video-recorder meegenomen naar het bureau.

Deken Corps Consulair



■ *WILLEMSTAD — Onlangs brachten Helga Mensing, deken van het Corps-Consulaire van de Nederlandse Antillen, en haar voorganger Eduardo Ribeiro een beleefdheidsbezoek aan minister-president Maria Liberia-Peters. Helga Mensing is de eerste vrouw die het voorzitterschap van het Corps-Consulaire bekleedt.*

Foto: Mensing, Liberia-Peters en Ribeiro.

"Beste verjaardagsgeschenk"

Gezaghebber Richardson dient vandaag ontslagbrief in

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Gezaghebber Ralph Richardson van St. Maarten heeft vandaag persoonlijk zijn ontslagbrief ingediend bij de Antilliaanse gouverneur Jaime Saleh. En het is echt te hopen dat hij die aanvaardt, zo geeft Richarsdon in een persbericht te kennen.

De Amigoe berichtte reeds over het vrij plotselinge ontslag van Richardson, wiens tweede ambtsperiode als gezaghebber pas volgend jaar zou aflopen. Zijn ontslagbrief stelde hij op zijn verjaardag -12 oktober - op. In een persbericht dat Richardson vandaag in Philipsburg publiceerde, noemt hij deze beslissing "het beste verjaardagscadeau dat ik me kon voorstellen."

Ralph Richardson is 10 jaar gezaghebber geweest en wil deze functie per 1 januari a.s. neerleggen. De exacte reden gaf hij indertijd niet op, maar hij zei enkel weer de advocatuur in te willen. Nu zegt hij dat hij "voor zijn gezin heeft gekozen."

Richardson werd circa 5 jaar geleden voor een tweede maal voorgedragen en benoemd, hetgeen gepaard ging met de nodige politieke strubbelingen op St. Maarten. De DP - die weer aan de macht is - Richardson eigenlijk weer zien als gezaghe Nu is het Richardson eerder wegwil.

In het persbericht ze zijn werk naar beste ku te hebben verricht. "Een die behoorlijk wat stres oorzaakt en offers vr "De afgelopen 10 jaar voor mij noch mijn gemakkelijk," zo geeft de dende gezaghebber kennen. Hij maakt me van zijn 9-jarige zoon geboren werd tijdens gezaghebberperiode waaraan hij onvoldoende dacht heeft ku besteden. Ook zijn v toonde heel veel begrip ik heb beseft dat bep zaken belangrijker zijn andere."

Hij zegt in overleg me gouverneur en de pre van de Antillen besloten hebben de knoop door hakken en voor het gez kiezen. Het is geen ge kelijke beslissing gew meldt Richardson vo maar één die als "het b verjaardagsgeschenk gekomen". Hij zegt deze al drie jaar overwogen hebben, maar nu pas moeilijke beslissing aa durfd te hebben. "Nu i beslissing gevallen; een niet meer terug te dra is."

Hij zegt tenslotte vele inneringen te bewaren zijn tijd als gezaghebbe met veel plezier met mensen samengewerkt hebben: hun medewerk begrip en bijstand was hem reden zolang als ge hebber aan te blijven. Ric rdson bedankt in het pers richt de bevolking van Maarten en zijn echtge voor hun bijstand en beg

Het is nog niet bekend Richarsdon zal opvolgen.

Bonaire niet zo in trek

Florida bestemming nummer één voor de herfstvakantie

WILLEMSTAD —Florida is bestemming nummer één op de lijst van de meest populaire reisbestemmingen voor de herfstvakantie. Bonaire is niet zo in trek dit jaar, ondanks de zeilregatta die afgelopen weekeinde van start ging. Dit blijkt uit een steekproef onder diverse reisagentschappen op Curaçao.

Volgens Anthony Berenos, managing-director van reisbureau Worldwide Travel, heeft het relatief lage aantal reizigers naar Bonaire te maken met de hoge prijzen voor hotels. Gemiddeld kost een kamer daar al snel 125 dollar per dag; voor velen te hoog. Daarnaast noemt Berenos als reden het uitblijven van een goed opgesteld programma waarin de activiteiten bij de regatta op een rijtje worden gezet. "Iedereen weet wanneer de zeilregatta begint, maar een goed overzicht en een goede organisatie ontbreekt. Het wordt dan moeilijk Bonaire te propageren."

Van de tien mensen bij Worldwide Travel die in de herfstvakantie Curaçao 'ontvluchten', gaan acht naar Florida, met als uiteindelijke bestemming Orlando. "In Miami overnachten ze slechts. Daarna pakken ze de auto en rijden naar Orlando." Een reis boeken naar Florida is daarnaast ook aantrekkelijk, omdat ze dan een bonusreis naar Aruba of Bonaire als cadeau krijgen. "Zo vangen ze twee vliegen in één klap." Venezuela staat als tweede belangrijke bestemming op het lijstje. Als je de prijs van een hotel in Venezuela vergelijkt met de prijs van een gastverblijf in Bonaire, verschilt dat enorm, volgens Berenos. In Caracas is er al voor iets meer dan honderd gulden een kamer beschikbaar. "En daar heb je een suite voor."

Ook bij Mau-Asam Travel is Florida de belangrijkste bestemming voor de herfstvakantie. In verband met de staking boekten vele Curaçaoënaars echter pas op het laatste nippertje. Venezuela en Bonaire waren volgens William Mau-Asam, manager van het reisbureau, nauwelijks in trek. Door de drastisch gestegen prijzen voor hotelkamers, gaan velen liever naar een ander land. "De prijzen zijn explosief - soms met meer dan honderd procent- gestegen. De reizigers worden bewuster; ze zoeken iets goedkopers." Ook de sociale onrust in Venezuela is volgens Mau-Asam een reden dat Caracas niet zo druk bezocht wordt. "De kranten staan er toch dagelijks vol van?"

Terwijl enkele jaren geleden Venezuela nog als belangrijkste vakantiebestemming werd beschouwd, is daar nu nauwelijks meer sprake van, volgens Mau-Asam. Vlak na de grote vakantie steeg het aantal reizigers naar Caracas weer een beetje, maar op het niveau van een paar jaar geleden kwam het niet, aldus de manager.

Reislustigen die bij Nos Travel boekten voor de herfstvakantie, deden dat vooral naar Florida, Caracas en Nederland. Het reisbureau moet twee weken van te voren precies aan de ALM opgeven welke passagier een zitplaats inneemt. Sinds kort mag het blokkeren van een aantal zitplaatsen niet meer. Dat wil zeggen dat een reisbureau niet meer de beschikking heeft over een bepaald aantal plaatsen. Dat kan volgens José Maurera, general-manager van Nos Travel, problemen opleveren. "Curaçaoënaars gaan, zoals je weet, pas op het allerlaatste moment boeken. Drie à twee dagen van te voren willen ze opeens met de hele familie op stap. Maar dan zijn vaak alle plaatsen al bezet."

Bij reisbureaus Anthony Veder en Antillana de Viajes Turismo Curaçao NV boekten vakantiegangers echter vooral naar Bonaire, voor de zeilregatta. Aan de kranten te zien is het aantal advertenties voor packages naar bepaalde gebieden opzienbarend laag. Nos Travel beweert dat het opstellen van een package voor bij voorbeeld een reis naar Venezuela nauwelijks meer mogelijk is, omdat de prijzen van de hotels vrijwel ieder ogenblik veranderen. "Soms verandert de prijs twee of drie keer per week. Je kan de klanten dan niet zeggen: de reis wordt nu opeens duurder, omdat de kamer van het hotel duurder is." Daarnaast beschikt Nos Travel over een groot aantal vaste klanten. Anthony Veder had geen behoefte aan veel klanten dit jaar. Het reisbureau heeft een tekort aan personeel en wilde geen advertentie plaatsen. Mau-Asam adverteert eigenlijk zelden meer. De agent richt zich voornamelijk op individuelen, in plaats van op een grote groep. Maar ook William Mau-Asam zegt dat het nu moeilijker is packages te adverteren, omdat de hotelprijzen steeds stijgen.

Man bedreigt vrouw met mes

WILLEMSTAD — Een man heeft gisteravond onder bedreiging van een mes een geldbedrag van in totaal 500 gulden weggerukt in de woning van een 29-jarige vrouw. De politie is de dader nog niet op het spoor gekomen.

In december verkoop Cas Abou-kavels

WILLEMSTAD — Sinds enige weken is het strand van Cas Abou weer voor het publiek opengesteld. Hoelang deze openstelling gehandhaafd zal blijven is nog niet duidelijk, aldus directeur Profet van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen (APNA). Het APNA verwierf het Cas Abou terrein 22 augustus jl. tijdens een openbare verkoop voor een bedrag van 6,6 miljoen gulden.

Binnenkort zal de APNA 39 kavels ter verkoop aanbieden, zei de directeur verder. Momenteel wordt gewerkt aan een parkeerterrein bij het strand en worden enkele openbare voorzieningen als toiletten en een snack overwogen.

Het Cas Abou strand, volgens sommigen de mooiste beach van het eiland, was lange tijd niet toegankelijk voor publiek. Een opgeworpen wal van grond en stenen belemmerde de toegang tijdens de ruim twee jaren dat Doston Development NV eigenaar was van het gebied. Sinds enige weken kan men voor een bedrag van 5 gulden per auto weer terecht voor een verpozing aan het strand, waar nu hard gewerkt wordt aan de aanleg van een parkeerterrein.

Als de elektriciteitskabels, die momenteel kapot zijn, gemaakt zijn en de te krappe waterleiding is vergroot, zullen volgens directeur Profet in december van dit jaar 39 kavels ter verkoop worden aangeboden. De overige kavels, 50 in totaal, zijn reeds in particuliere handen. Vooralsnog heeft het APNA geen plannen voor de aanleg van voorzieningen als winkels en dergelijke.

Ook op het Jan Thiel terrein is het APNA druk aan het verkavelen. In de omgeving van de Kaya Damasco, in de buurt van de Caracasbaai, wordt de mondi afgeschraapt, zodat nieuwe kavels beschikbaar komen. Een aantal particulieren zijn al aan het bouwen geslagen. Wat de baai van Jan Thiel betreft: die zal mettertijd wellicht opgeknapt gaan worden. Wat de plannen precies zijn, wilde directeur Profet nog niet verklappen.

Staatkundige top met Nederland uitgesteld

WILLEMSTAD —Het voor eind deze maand op Bonaire geplande staatkundige topoverleg tussen de Antillen, Nederland en de eilanden is met twee weken uitgesteld tot de week van 4 november.

Dat uitstel heeft te maken met de sociale problemen die zich vorige week op Curaçao voordeden waardoor bepaalde voorbereidende werkzaamheden niet tijdig konden plaats vinden, zo bevestigde gisteren premier Maria Liberia tijdens een persconferentie.

Vorig weekeinde had op St. Maarten een Antilliaanse staatkundige top gehouden moeten worden, maar dat kon niet doorgaan omdat de voorzitter van die top, premier Liberia, in Willemstad moest blijven in verband met de woelige arbeidssituatie. Wel vond het politieke deel van die top plaats met politici die zitting hebben in de eilandsraden. Daar kwamen op zich niet zoveel nieuwe punten naar voren, behalve dan dat de eilanden elkaar steun hebben toegezegd om elkaars standpunt te verdedigen op het 'grote overleg'.

Van politiek Curaçao is bekend dat alle partijen een autonome positie in het Koninkrijk willen bereiken, gelijk aan de status aparte van Aruba, terwijl de eilandsraad van St. Maarten unaniem een motie aannam over vergaand zelfbestuur. Saba wil een kroonkolonie van Nederland worden. Van Bonaire is nog niet helemaal duidelijk wat dit eiland wil, hoewel gedeputeerde Booi een voorstel lanceerde waarbij de eilanden, ondanks de autonomie, met elkaar blijven samenwerken.

Om daarover van gedachten te wisselen vindt volgende week, beginnende op 21 oktober en waarschijnlijk op Curaçao, alsnog de ontmoeting plaats tussen de eilanden en de Landsoverheid, zo gaf de premier te kennen tijdens de persconferentie ter gelegenheid van de ondertekening van het principe-akkoord met de verenigde vakbonden van Curaçao.

Het was al bekend dat de top met Nederland, waarbij minister van koninkrijkszaken Ernst Hirsch Ballin gesprekspartner is, in Kralendijk gehouden wordt. De lokatie is, in tegenstelling tot de data, dus on- gewijzigd. Agendapunten zijn onder meer de aanpassing van het Statuut en de staatkundige wensen van de eilanden, die duidelijk niet hetzelfde zijn als die van politiek Den Haag.

KLM doet afstand van lease-toestel Martinair

WILLEMSTAD — Nog deze winter zal de KLM afstand doen van de DC-10 die drie jaar lang werd 'geleased' van Martinair. Het vliegtuig dat steeds ingezet op de vrijdagavondvlucht naar Amsterdam, gaat dan weer terug naar de oorspronkelijke eigenaar.

Eens per week zal dan een Boeing extra worden ingezet. Nog niet bekend is of dat weer op de vrijdagavond zal zijn, zo m Willem Hondius, marke manager van de KLM.

Toen drie jaar geleden DC-10 in gebruik w genomen in de kleuren opzet van Martinair, was voor vele klanten aanleid om te protesteren: er betaald voor een KL ticket, maar er werd KLM-vliegreis gebo Reden voor de luchtva maatschappij om het i rieur en de kleuren aan passen in de stijl die de kl gewend is van de KLM.

Witte vlieg in VS:

Importeur vreest voor prijsstijgingen groente

WILLEMSTAD — Het komend halfjaar zouden prijzen van groenten als bloemkool, broccoli, sla en (Chinese) kool weleens drastisch in prijs kunnen stijgen. Deze groenten worden geïmporteerd uit de VS waar - evenals in Midden- en Zuid-Amerika - een ware plaag van de witte vlieg, de 'pointsettia' genaamd, heerst. Importeur Plaate verwacht stijgingen van tussen de 25 en 30 procent.

Nemen we bijvoorbeeld de kiloprijs van broccoli: die kost momenteel ongeveer NAf 6,50. Met de verwachte prijsstijging zou een kilo van deze groente rond de 8 gulden kunnen komen te liggen. Zoals gezegd kampt het hele Amerikaanse continent met de plaag van de witte vlieg, die het vooral op groente en fruit gemunt heeft. Ook in Venezuela worden met name de komkommer, de pompoen, en de zoete aardappel door de vlieg aangetast.

In Californië, waar een deel van de Curaçaose meloenimport vandaan komt, wordt momenteel de meloenoogst bedreigd door de vraatzuchtige vlieg. De laatste halve eeuw had daar de witte vlieg zich niet meer vertoond, maar recentelijk zwermde de een na de andere wolk vliegen over de tuinbouwgronden, meldt het Bulletin van groente- en fruitexporteurs van de VS. "Een nieuwe aanval van de witte vlieg zou de meloenoogst in Imperial Valley wel eens tot de helft kunnen terugbrengen", aldus het bulletin.

Hoewel in Californië chemische bestrijding enig effect sorteert, zijn de middelen dermate duur dat dit een kostenverhogend gevolg heeft voor de marktprijs. De witte vlieg heeft het evenens gemunt op jonge aanplant van broccoli en bloemkool, aldus het bulletin. In Amerika heeft het al gevolgen voor de werkgelegenheid en zeker voor de prijzen. Vooral dat laatste zal te zijner tijd ook de Curaçaose markt treffen, verwacht landbouwer Plaate. Hij is wat de 'whitefly'-plaag op Curaçao betreft zeer pessimistisch. "Voor de land- en tuinbouw op Curaçao heeft het rampzalige gevolgen."

Kunnen groenten als bloemkool en sla nog uit andere oorden betrokken worden als de prijsstijging inderdaad doorzet? Plaate noemt als mogelijkheid Nederland, maar merkt meteen op 'dat importeren uit Nederland met de boot te lang duurt en met het vliegtuig onbetaalbaar is'. Wat de meloen betreft kan er wel uit Venezuela geïmporteerd worden, maar is het probleem dat er ongeselecteerd wordt aangeleverd. "Juist vanuit Amerika worden meloenen geleverd waar restaurants en hotels behoefte aan hebben, namelijk pondsmeloenen."

Hoewel er op Curaçao druk met het middel Applaud gespoten wordt om de witte vlieg uit te bannen, is het tot op heden niet gelukt het beestje uit te roeien. "In Amerika worden hele velden vanuit een vliegtuig besproeid. Dat is hier niet mogelijk, mede omdat de landbouwgronden klein zijn en vaak omringd zijn door huizen", aldus Plaate.

Inbraak door 14-jarige

WILLEMSTAD — Een 14-jarige jongen heeft afgelopen zaterdag bij de buren ingebroken. Hij wist door het forceren van de voordeur binnen te komen en een schoudertas, inhoudende een geldbedrag en een gouden ketting, weg te ritsen. De bewoonster deed aangifte. De Kinder- en Zedenpolitie is de 14-jarige nog niet op het spoor gekomen.

Boy Rozendal hoofddredacteur Curaçaosche Courant

WILLEMSTAD — Per 1 november wordt S.G.M.'Boy' Rozendal benoemd tot hoofdredacteur van het weekblad De Curaçaosche Courant. Tevens maakt directeur A.A.'Chicho' Jonckheer bekend dat Hans Vaders met ingang van die datum zijn ontslag als hoofdredacteur heeft ingediend wegens het aanvaarden van een andere functie.

Rozendal heeft een grote kennis van zaken en veel ervaring op het bestuurlijk en parlemantair gebied, zowel landelijk als eilandelijk. De laatste journalistieke functie die hij bekleedde was hoofdredacteur van La Prensa.

Het persbreicht vervolgt 'de directie van De Curaçaosche Courant is ervan overtuigd dat Rozendal een positieve bijdrage zal kunnen leveren aan de door de directie voorgestelde modernisering en uitbreiding van het weekblad, zowel qua inhoud als voor wat betreft de presentatie'.

Naast artikelen van educatieve en documentaire aard, wijdt De Curaçaosche Courant aandacht aan tal van aspecten van het maatschappelijk leven, aldus het bericht.

Kinder-postzegel-aktie

WILLEMSTAD — De Federatie Antilliaanse Jeugdzorg (FAJ) deelt mee dat de inleveringsdatum betreffende Kinderpostzegelactie uitsteld is tot en met 23 oktober. De kinderen die nog een formulier moeten indienen, kunnen dit alsnog ná de vakantie bij hun betreffende juffrouw of bij de FAJ inleveren.

"De doornen van gisteren vergeten..."



WILLEMSTAD — Na zo'n 15 uur vergaderen - een groot deel van de zaterdag en zondag tot 4 uur 's middags, werd dan eindelijk het principe- akkoord getekend tussen de verenigde vakbonden en de Lands- en Curaçaose overheid. Met de bekrachtiging van dit document, waarin onder meer de oprichting van een tripartite- commissie wordt genoemd, alsmede eliminering van de op 4 oktober ingevoerde 2 cent- accijnsverhoging op benzine, is er een einde gekomen aan de arbeidsonrust, die vorige week leidde tot een staking van twee dagen en een scala rechtszaken. Na ondertekening van het akkoord omhelsden de verschillende hoofdrolspelers in het conflict elkaar broederlijk. Buiten de grote vergaderzaal van het bestuurskantoor op Scharloo, lagen journalisten dag en nacht 'op de loer': ze mochten de zaal echter pas betreden nadat alle puntjes op de i waren gezet èn alle handtekeningen onder het stuk waren geplaatst. Op de foto een deel van deelnemers aan de marathon-vergadering: men ziet onder andere (rechts aan de tafel) ABVO-voorzitter Bèbè Rojer, Errol Cova, voorzitter van Kamara Sindikal, premier Maria-Liberia-Peters, gedeputeerde Dito Mendes, Oscar Semerel, voorzitter van CGTC, Roque Koeyers, voorzitter van de SSK en R. Rademaker, voorzitter van de vakbond STK. Achter hen staan enige collega's van de vakbonden terwijl ook de gedeputeerden Faroe Metry en Ruben Page te zien zijn.

ARBEIDSRUST OP CURAÇAO TERUGGEKEERD

Akkoord vakbonden en overheid:

Extra benzine-accijns weg, bier, drankverhoging niet

WILLEMSTAD — Met de ondertekening, gistermiddag, van een principe-akkoord tussen de verenigde vakbonden, de Antilliaanse en de Curaçaose regering is er een einde gekomen aan de arbeidsonrust die vorige week een hoogtepunt bereikte met een twee dagen durende staking. Het akkoord houdt ondermeer in dat de per 4 oktober jongstleden afgekondigde 2 cent- accijnsverhoging op benzine per 16 oktober wordt ingetrokken; de extra heffingen op sterke drank, sigaretten en bier blijven wèl van kracht. Alle werden ze wel - om juridisch-technische redenen - vanmiddag tijdens een openbare Statenvergadering geratificeerd, zoals de rechter vorige week donderdag bevolen had. Een tripartite commissie, met deelname van vakbonden, overheid en bedrijfsleven zal zich nu gaan buigen over andere (alternatieve) maatregelen en krijgt daarvoor voor enkele tot 24 oktober en voor andere tot 16 november de tijd.

Direct na de uitspraak van de rechter - die de inkomstenverhogende maatregelen onwettig verklaarde omdat niet de juiste wettelijke weg was bewandeld om ze af te kondigen - zag het er naar uit dat praten de enige oplossing zou zijn. Zou de overheid een dialoog negeren en zonder inspraak de maatregelen alsnog goedkeuren dan zou vandaag onherroepelijk opnieuw een staking worden afgekondigd, zei Kamara Sindikal- voorzitter Errol Cova op donderdagavond.

De overheden hebben gehoor gegeven aan een uitnodiging van de verenigde vakbonden om te gaan praten over de brief die de bestuurders op 7 oktober aan de vakbonden stuurden, om over alternatieven te spreken -en er werd gepraat en onderhandeld de afgelopen twee dagen. Het gehele weekeinde was het centraal bestuurkantoor een waar centrum van onderhandelingen, met een groot aantal bestuurders, vakbondsmensen, advocaten en journalisten. De laatsten mochten er echter pas bij, toen alles in kannen en kruiken was. Dat was toen 4 uur gistermiddag zover.

Zaterdag was men er nog niet uit, daarom werd besloten de gesprekken gistermorgen te hervatten. Het resultaat is een relatief summier principe- akkoord, waarmee alle partijen het eens konden worden. In het stuk staat dat een tripartiete commissie werd ingesteld op 14 oktober, die als taak krijgt het pakket maatregelen dat in het Curaçaose bestuursprogramma '91-'95 genoemd wordt te bestuderen, inclusief de huidige maatregelen en uiterlijk 16 november met alternatieven en aanbevelingen te komen. Gezien de urgentie van de zaak zullen de volgende punten prioriteit krijgen: de verhoging van invoerrechten (daarover moet op 24 oktober al een advies komen), verhoging van winstbelasting (idem), bevriezing van inflatiecorrectie voor een bepaalde tijd (idem).

In het akkoord wordt ook gezegd dat de al getroffen maatregelen worden gelegaliseerd, maar dat de extra benzine-heffing weer verdwijnt. Sigaretten, bier en drank behouden de extra heffing, zo staat in het stuk. De vakbonden tekenen daarbij aan dat ze tegen het met terugwerkende kracht goedkeuren van de maatregelen zijn.

De overheid belooft meer en betere algemene prijscontrole te zullen uitoefenen en in het bijzonder de prijzen van de verhoogde produkten (drank, bier en tabak) extra goed in de gaten te zullen houden. De overheid behoudt, ondanks het akkoord, het recht noodzakelijke maatregelen te treffen, hetgeen de vakbonden ook het recht geeft daarover een standpunt in te nemen, aldus het akkoord.

Na de ondertekening omhelsden de diverse deelnemers elkaar en iedereen bleek opgelucht en tamelijk tevreden, hoewel ABVO-voorzitter over een 'pyrus-overwinnig' sprak. Vooral de ambtenaren, zei hij, zullen alle steun van de vakbonden kunnen gebruiken. Volgens hem had veel ellende voorkomen kunnen worden indien de bestuurders eerder en meer met de vakbonden geproken hadden. "Toch zijn ook wij blij met dit akkoord, omdat de vrede is teruggekeerd." Errol Cova meldde dat dit akkoord geenszins inhoudt dat de vakbonden niet hun stem zullen laten horen indien ze dat nodig achten. Alle vakbondsleiders waren het erover eens dat de bij deze actie bereikte eenheid uniek is en behouden zou moeten blijven.

Oscar Semerel van de CGTC deed op allen een beroep 'de doornen van de vorige week te vergeten' en in feite opnieuw te beginnen. "Alle oorlogen eindigen rond de tafel" was zijn boodschap. Zijn collega Roque Koeyers zei dat hopelijk iedereen lering heeft getrokken uit

Vervolg op pag. 9

Eind oktober of medio november

Suriname-Nederland overleg op Bonaire

WILLEMSTAD — Het ministersoverleg tussen Suriname en Nederland wordt niet op Curaçao, maar in Kralendijk gehouden, zo bevestigde gisteren de Antilliaanse premier Maria Liberia. Exacte data zijn, zei ze, nog niet bekend: het overleg wordt òf in de week van 28 oktober òf medio november gehouden. Een en ander hangt af van de agenda van de Nederlandse delegatieleider, minister van Buitenlandse Zaken, Hans van den Broek, die ook aanwezig zal moeten zijn op de Midden-Oosten-vredesconferentie.

Het was gisteren de eerste keer dat de Antilliaanse bewindsvrouwe melding maakte van het houden van de Surinaams-Nederlandse top op de Antillen. Eerder was dat zowel in Den Haag als Paramaribo al gedaan. Hier werd door autoriteiten steeds de boot afgehouden. De Amigoe kwam wel al te weten - en berichtte daar ook over - dat voor Kralendijk gekozen was, omdat minister Van den Broek liever op dat eiland met de Surinaamse collega's bijeenkomt - mogelijk omdat Curaçao een grote populatie Surinamers heeft en voor 'neutraal gebied' geopteerd was.

Liberia-Peters bevestigde gisteren dat in de koninkrijksdelegatie ook afgevaardigden van de Antillen en Aruba zullen zitten.

Waarnemers nemen aan dat het overleg medio november wordt gehouden, direct in navolging op de staatkundige top tussen de Antillen en Nederland, die evenzo op Bonaire wordt gehouden. Eén van de deelnemers aan die top is immers minister Ernst Hirsch Ballin. (Justitie/koninkrijkszaken) die ook aan de Surinaamse-besprekingen zal deelnemen. Andere Nederlandse ministers die bij die besprekingen aanwezig zijn, zijn Pronk van Ontwikkelingssamenwerking en mogelijk Ter Beek van Defensie. Wie de Antillen-vertegenwoordigers zijn, is nog niet bekend.

WILLEMSTAD — De bezetting van het aantal stoelen bij de KLM ligt dit jaar iets lager dan vorig jaar. Wat de oorzaak is, heeft de luchtvaartmaatschappij niet duidelijk voor ogen staan, aldus marketing manager Willem Hondius, maar vermoed wordt dat dit nog een van de stuiptrekkingen is van de Golfoorlog.

"De meeste mensen sparen wel een jaar voor hun reis. Als ze die dan afzeggen, bij voorbeeld in verband met de Golfoorlog, dan besteden ze het geld aan iets anders. Alsnog boeken zit er dan voor dat jaar niet meer in", meent Hondius.

De teruglopende tendens heeft niets te maken met de bestemming Curaçao, zo is bij de KLM gebleken. "Over het algemeen is er dit jaar iets minder gereisd, ook naar andere landen. De mensen hebben allemaal even de adem ingehouden."

Voor de Europese toeristen geldt bovendien dat zij verschillende mogelijkheden hebben op een chartervlucht naar Curaçao, namelijk met de Van der Valk vlucht via Air Belgium, of via vluchten van Air Aruba en Martinair. Hondius: "We hebben als KLM geen last van Van der Valk, maar er zal altijd enige invloed zijn."

Hondius denkt niet dat de belangstelling voor Curaçao als vakantiebestemming aan het dalen is. "Zeker niet; het toerisme vanuit Europa blijft groeien zo blijkt uit de cijfers van organisaties op het gebied van toerisme. De aandacht voor de Antilliaanse eilanden neemt nog steeds toe. Van der Valk heeft daaraan een belangrijke bijdrage geleverd. In al zijn hotels in Nederland wordt er reclame gemaakt voor reizen naar Curaçao."

Weer spanningen bij TeleAruba

ORANJESTAD — FTA-voorzitter Anselmo Pontilius verklaarde dat afgelopen week taal noch teken van de directie van TeleAruba werd gehoord over het voortzetten van de besprekingen. De FTA en de werknemers vinden langer wachten nu onverantwoord en zullen dit een dezer dagen de regering als voornaamste aandeelhouder ook laten weten.

Er kan niet gewacht worden, dat werd president-commissaris Elio Nicolaas enige tijd geleden ook reeds gezegd, totdat directrie Jane Lampkin uit het hospitaal komt.

"De FTA heeft ook de landsbemiddelaar van haar standpunt op de hoogte gesteld zodat men straks de FTA weer niet de schuld kan geven als er moeilijkheden komen".

Zoals bekend, heeft de FTA de Staten ook reeds verzocht een onderzoek naar de gang van zaken bij TeleAruba in te stellen 'indien de Staten hiertoe niet de moed hebben, dan zijn zij mede verantwoordelijk', aldus Pontilius.



ORANJESTAD — Kooltemp Aruba nv herdacht vrijdag haar tienjarig bestaan. Gelijk hiermee herdacht ook de chef installatie/reparatie automotive airconditioning, Ismael Werleman, zijn tien dienstjaren.

Om aan het groeiend aantal klanten service te kunnen geven, moest Kooltemp al in 1987 van de Wilhelminstraat 121 verhuizen naar haar eigen gebouw, aan de Tomatenstraat 21, te Dakota. De zaak, die bestaat uit de afdelingen automotive airconditioning, machine shop en welding shop, verschaft momenteel werk aan zeventien personen.

Op bijgaande foto: de directeuren van Kooltemp Ven Eman en echtgenote, commissaris dr. Arturo Saladin en jubilaris Ismael Werleman.

Beatrix naar Nieuw-Zeeland

DEN HAAG - Koningin Beatrix brengt van 17 tot en met 21 maart volgend jaar maart een staatsbezoek aan Nieuw-zeeland.

De koningin is uitgenodigd door de Nieuwzeelandse gouverneur-generaal Dame Catherine Tizard. Deze wil hiermee extra luister bijzetten aan het feit dat Abel Tasman 350 jaar geleden als eerste Europeaan Nieuw-Zeeland vanuit zee verkende. Het is het eerste staatsbezoek aan Nieuw-Zeeland. In 1978 maakten Beatrix en Claus al wel een officiele rondreis door het land. In Nieuw-Zeeland zijn driehonderdduizend van de vier miljoen inwoners van Nederlandse afkomst.

Rust terug in Tsjernobyl

MOSKOU - De rust in de kerncentrale in Tsjernobyl is weergekeerd en het personeel is gewoon weer aan het werk.

Dit heeft zondag een officiele woordvoerder meegedeeld. Het stralingsniveau ligt volgens hem binnen de toegestane grenzen. In de nacht van vrijdag op zaterdag brak brand uit in reactor no. 2, waarna de reactor onmiddellijk werd uitgeschakeld. Een door de regering benoemde onderzoekscommissie is inmiddels ter plekke om de oorzaak van de brand te achterhalen en de wijze waarop op de brand is gereageerd te evalueren.

Sportlicht

NOORD - Het Noord Sportcentrum en het Wilheminastadion konden dit weekeinde hun nieuwe lichtinstallatie in gebruik nemen, zodat er ook weer 's avonds gesport kan worden. In het Noord Sportcentrum viel de eer te beurt aan oud AVB en Asu voorzitter om het licht aan te draaien, terwijl het woord gevoerd werd door premier Nelson Oduber. Het licht kon echter alweer snel gedoofd worden, omdat de scheidsrechter het veld wegens onvoldoene markering afkeurde. De wedstrijd zou gaan tussen Jong Aruba en Estrella plaatsvinden.

In het Wilheminastadion kon zondagavond ook het licht ontstoken worden. Dit gebeurde in aanwezigheid van onder andere Nelson Oduber en de voorzitter van de Sport Lotto, die een belangrijk deel van de financiering verzorgde, Kenny Thijsen.

Gelooft dat kandidaat-opperrechter waarheid spreekt

Bush: Senaatsverhoor van Thomas schandelijk

WASHINGTON - "Schandelijk" vindt de Amerikaanse president George Bush het gewroet van een senaatscommissie in de beschuldigingen aan het adres van Clarence Thomas, de man die hij kandidaat heeft gesteld voor het Amerikaanse hooggerechtshof. "Er is iets mis als je met dit soort beschuldigingen paradeert voor het Amerikaanse volk", zei Bush zondag.

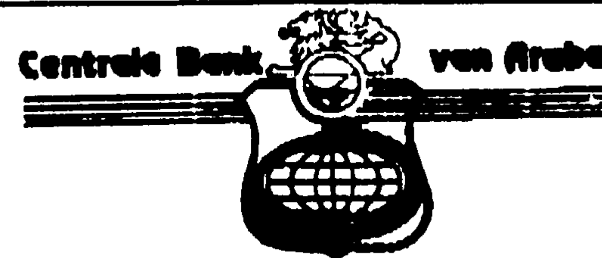
Ondertussen zat de president met als het Amerikaanse volk gekluisterd aan televisie en radio om de hoorzittingen over Thomas, die wordt beschuldigd van seksuele intimidatie, op de voet te volgen. Volgens Bush heeft de verklaring van de rechter het tij doen keren. Ook uit een gezamenlijke opiniepeiling van het dagblad Washington Post en het televisiestation ABC blijkt dat 55 procent van de Amerikanen de beschuldigingen aan het adres van Thomas niet gelooft.

PIJNLIJK

Thomas zelf deed deze af als "laster" en "vuilspuiterij". Het hele gedoe bij de senaat is volgens hem "een boodschap dat tenzij je buigt voor de oude orde, dit je zal overkomen". Terwijl hij dit zei zat zijn vrouw achter hem. Thomas zei dat zijn verschijning tijdens de hoorzitting niet is bedoeld om zijn kandidatuur te redden maar vooral om zijn reputatie te redden. "Dit is het hooggerechtshof niet waard ... Daar ben ik niet hier voor. Ik ben hier voor mijn naam, mijn gezin en mijn integriteit".

Bush zei de situatie heel pijnlijk te vinden, "maar ik heb een sterke man gezien, een man die mijn vertrouwen heeft, een man die in het hof hoort. En ik geloof dat hij er zal komen". De president wees op de rechtvaardigheid van het Amerikaanse volk. "De Amerikanen weten dat dit proces belachelijk is. En ze weten dat het oneerlijk is om op het laatste moment te komen met deze beschuldigingen tegenover een man wiens benoeming vier maal door de senaat is goedgekeurd". Bush zei Thomas te geloven. "Ik geloof dat hij de waarheid zegt".

De hoorzitting die op vrijdag en zaterdag 'live' werd uitgezonden, werd door bijna veertig miljoen Amerikaanse huishoudens bekeken. Zelfs de baseball beslissingsserie kon de kijkers niet weglokken en moest het afleggen met één tegen drie toeschouwers voor Thomas.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Bekendmaking van uitgifte van schatkistpromessen

(Conform Landsverordening schatkistpapier A.B. 1987, no. 3, en Landsbesluit no. 7 van 4 oktober 1991.)

1. De Centrale Bank van Aruba ("CBA") maakt hierbij bekend dat op vrijdag 18 oktober 1991 ("de uitgiftedatum") via de CBA voor een totaal van AFL. 20 (twintig) miljoen aan schatkistpromessen aan toonder zal worden uitgegeven door het Land Aruba, in veelvouden van AFL 10.000,--. De schatkistpromessen zullen op vrijdag 17 januari 1992 ("de vervaldatum") afgelost worden. Inschrijvingen voor deze schatkistpromessen worden ingewacht.
2. De coupures van de beschikbare schatkistpromessen zullen zijn AFL. 10.000, 50.000, 100.000, 500.000 en 1.000.000.
3. Officiële inschrijvingsformulieren kunnen verkregen worden bij de CBA. Een inschrijver kan meerdere formulieren inleveren, met verschillende koersen.
4. Inschrijvingsformulieren, aangevend het totale nominale bedrag waarvoor wordt ingeschreven en de geboden koers in AFL en centen per 100 nominaal, dienen ingeleverd te worden bij de CBA (Havenstraat 2) voor 10.00 uur op woensdag 16 oktober 1991 ("de inschrijvingsdatum"). Te late inschrijvingsformulieren zullen niet worden geaccepteerd.
5. Voorrang zal worden verleend aan de inschrijvingen tegen de hoogste koersen, doch de CBA behoudt zich het recht voor tot gedeeltelijke cq. geen toewijzing in geval van overtekening of van niet correct ingevulde inschrijvingsformulieren.
6. Inschrijvers zullen op de inschrijvingsdatum bericht worden omtrent de plaatsing en de schatkistpromessen zullen op de uitgiftedatum verkrijgbaar zijn bij de CBA onder de voorwaarde dat de betaling, tegen de geboden koers, door de CBA voor 10.00 uur op de uitgiftedatum is ontvangen.
7. Op de vervaldatum dienen de schatkistpromessen ter betaling aangeboden te worden aan de CBA. Totdat de schatkistpromessen bij de CBA zijn ingeleverd zullen geen betalingen worden verricht.

J.H.G. Driessen, Wnd. President

11 oktober 1991.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ ...-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen buiten kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. ...y 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en ...dag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; ...halve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die maandag en donderdag vóór 10.00 uur ...nen zijn, kunnen de dag daarop (dus ...dag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur Dying Young (drama, ...jr.).

* * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
...bao brug: Kibrahacha, tel.: 34908.
...riba di brug: San Nicolas.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter R. van Trigt, Professor Lorentzstraat ..., tel.: 22991/21835.
...s Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of ...n of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft ...a L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

HET GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-...00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van ...00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (...5906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van ...00-11.00 uur; donderdag: Dakota (...9008), Oranjestad (23168), Savaneta (...7020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ ...7352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

ADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: ...2999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Showbiz Today; 19.20 Caribscope; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Airwaves; 21.00 CNN International News; 21.45 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/

16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

Nederlandse fietsdief?

ORANJESTAD — Onlangs deed een Nederlander op de politiewacht aangifte van diefstal van zijn fiets. Toen hij de op wacht zijnde politieman vroeg: "Wie denkt u dat die fiets gestolen heeft?", kreeg hij zonder uitstel ten antwoord: "Vermoedelijk een Nederlander want alleen die fietsen".

De aangever was zo verbouwereerd door dit antwoord, dat hij vertrok zonder verder aangifte te doen.

Motorrijder overreden

ORANJESTAD - De 27-jarige motorrijder Oswald Marianio Croes werd gisteravond omstreeks half acht op slag gedood, toen hij door een 26-jarige automobilist van achteren werd aangereden. Het slachtoffer werd van zijn motor geslingerd en door een tweede auto overreden. Het slachtoffer was gehuwd en vader van twee kinderen. Hij is de veertiende verkeersdode op Aruba dit jaar.

Toyota Tennis tournooi

ORANJESTAD — In de tweede ronde van het Toyota-tennistoernooi hebben Emil de Cuba/Wim Diaz de leiding genomen door het team Mouchi Gomez/Basil Schmidt met 8-3 te verslaan. De Cuba/Diaz staan nu met twee gewonnen wedstrijden bovenaan. De derde wedstrijd speelt dit team dinsdagavond tegen Piet Kronk/Jacobo Pourier.

In groep A behaalde Janny Brokke/Kees Droogh een 8-3 overwinning op Silvio Emerencia/Arie Rasmijn. In dezelfde klasse gaven Ben Trappenberg/Hans Henriquez aan hun tegenstander Ernie en Norman Browne weinig kans en stuurden ze met een 8-0 nederlaag van de baan. Voor Ernie Brown was dit na geruime tijd weer een terugkeer in de tenniswereld.

Yubi Toppenberg/Frans van Dijk wonnen met 8-0 van Ray Faro/Cadoschi Kock, terwijl John de Cuba/ Herman Kuiperi met 8-2 hun tweede nederlaag te incasseren kregen tegen Nando Baptist/Marten O'Niel. Erik Ponson/Raymond Croes wonnen met 8-1 van het duo Gerard Verschoor/Hendrik Croes. Het team Roro Hernandez/Karel Nicolaas die hun debuut maakte in deze strijd, behaalde een 8-4 overwinning op Rudolf Croes/ Gus Pablo.

Vanavond worden zeven wedstrijden gespeeld, die een duidelijk beeld zullen geven welke teams zich voor de tweede ronde hebben geplaatst.

Elf ongevallen op één dag

ORANJESTAD - Afgelopen zaterdag behandelde de verkeerspolitie in totaal elf verkeersongevallen waarbij drie gewonden vielen en voor 28.350 florin blikschade werd aangericht.

Twee gewonden vielen toen een personenwagen niet voldoende rechts hield en frontaal tegen een tegenligger opbotste. Beide bestuurders raakten gewond aan het gezicht en de benen. Zij werden voor behandeling naar het ziekenhuis overgebracht.

AVP: maak eind aan curruptie

Onderzoek ingesteld naar oppositielid

ORANJESTAD — Zowel de advocaat mr. Hector Gonzalez als de Arubaanse Volkspartij (AVP) hebben in het afgelopen weekeinde bijzonder fel gereageerd op de verklaringen van premier Nelson Oduber dat er een onderzoek ingesteld dient te worden naar het handelen van mr. Gonzalez nadat deze de premier op de hoogte had gesteld dat er met een AVV iets fout was gegaan en dit de naam van Aruba in gevaar bracht.

De AVP wil weten wanneer de premier eindelijk eens opdracht geeft het optreden van enkele van zijn ministers, die een onaanvaardbare situatie hebben geschapen, te onderzoeken.

Met verbazing heeft de AVP kennis genomen van de opdracht aan de Procureur Generaal voor een onderzoek naar het handelen van een lid van de oppositie. "De heer Gonzalez, een advocaat met een onkreukbare reputatie, wordt op doorzichtige wijze onterecht in opspraak gebracht en de regering grijpt dit meteen met beide handen aan om een onderzoek te laten instellen. Het typeert het niveau van onze bestuurders van vandaag", aldus de AVP.

"Er moet een eind komen aan deze absoluut onaanvaardbare situatie op Aruba waarbij de ministers zelf alle bestaande regels met de voeten treden. Met bewijzen wordt in de pers gewezen op corruptie op grote schaal en er gebeurt allemaal niets. Beschuldigingen aan het adres van de oppositie, die totaal ontbloot zijn van enige waarheid, zijn aan de orde van de dag. De samenleving lijkt steeds apatischer te worden. Organisaties, die vroeger zeker zouden reageren, houden zich nu koest", meent de AVP. Als laatste voorbeeld wil de AVP het schandaal van het kantoor van de minister van justitie aanhalen.

In dit verband noemt de AVP de berichten, dat het kantoor van de heer Croes vijfduizend florin rekent voor een aanvraag van een werkvergunning, die de eigenaar van het kantoor nu als minister van justitie zelf moet afgeven. Het betrokken advocatenkantoor zou reeds gereageerd hebben dat de rekening niet om één vergunning doch meerdere vergunningaanvragen ging.

"Op andere advocatenkantoren doet men hetzelfde werk voor tarieven tussen de drie- en vijfhonderd florin. Zij kunnen echter geen enkele zekerheid geven over het resultaat van de aanvraag. Duidelijker dan dit voorbeeld kan bijna niet. Toch hebben we niet gehoord dat de minister-president een onderzoek opgedragen heeft naar deze vreemde praktijken", aldus de AVP.

De AVP vraagt zich af hoe lang deze situatie kan voortduren voordat men in regeringskringen zelf beseft 'dat men bezig is onze hele samenleving te corrumperen'.




■ *ORANJESTAD — Boekhandel Mariks heeft afgelopen zaterdagmiddag haar nieuwe gebouw aan de Windstraat in gebruik genomen.*

De officiële opening geschiedde door de weduwe van wijlen André Rijsdijk die in 1959 het bedrijf opzette, Marcolina Rijsdijk-Curiel, en haar zoon Aldrik Marcel Rijsdijk, terwijl directeur Paul van Nijl voldoening uitte over de verhuizing en dank bracht aan eenieder in het bijzonder het personeel dat alle medewerking aan de verhuizing verleende.

Advocaten willen drugsgeld Noriega

ORANJESTAD - De Arubaanse regering en de regering van de VS zijn met elkaar in overleg over de 1 miljoen dollar die op Aruba in beslag is genomen en aan de familie Noriega zou toebehoren. De advocaten van de drugshandelaren proberen nu bijna eenderde van het in beslag genomen geld in handen te krijgen om hun kosten te dekken. Het overleg tussen beide regeringen gaat over wat men zal doen voor het geval de zaak voor de rechter komt.

Inbraak ondanks politiebewaking

ORANJESTAD - In verband met de vele inbraken bij een supermarkt op Dakota heeft de politie het afgelopen weekeinde bij de winkel post gevat. Ondanks de politiebewaking zagen twee jonge mannen toch nog kans om via het dak de zaak binnen te dringen. De twee mannen, R.P. (21) en P.K. (24), werden door de agenten in de kraag gegrepen en voor verder onderzoek opgesloten. P.K. verklaarde tegenover de politie al vier keer eerder in de zaak ingebroken te hebben. Dit maal wilde de mannen er met een doos whiskey vandoor gaan.

Prijzen na consensus omhoog

Bakkers hebben te kleine winstmarge

ORANJESTAD - De problemen rond de vaststelling van de broodprijs zullen naar verwachting aan het eind van deze maand zijn opgelost. Dit bleek uit een verklaring van de minister van Economische Zaken, Eddy Briesen, na afloop van de onderhandelingen tussen zijn departement en de Asocacion di Panaderianan.

Het geschil omtrent de vaststelling van de broodprijs is ontstaan door de verschillende manieren waarop de bakkers en het Ministerie van E.Z. de de prijs berekenen. De winstmarge op brood is bijzonder klein, waardoor de bakkers geen investeringsfondsen kunnen opbouwen. Tijdens de besprekingen tussen beide partijen, die de bewindsman als openhartig en vruchtbaar omschreef, hebben de bakkers meer informatie gegeven over de wijze waarop zij de prijs van een brood zouden willen berekenen. Beide partijen proberen het geschil via een concensus, die aan het eind van de maand tot stand moet komen, op te heffen. Briesen liet aan het eind van de onderhandelingen weten dat de bakkers alle steun wordt gegeven om tot een prijs te komen die voor alle consumenten rechtvaardig is. Hoe groot de marges voor de bakkers dan zijn is niet duidelijk.

AVP tegen eigen wetsvoorstel

Regering blijft bij aftappen telefoon

ORANJESTAD - Minister-president Nelson Oduber verklaarde dit weekeinde dat zijn regering bij het standpunt blijft dat het aftappen van de telefoon en telefax van verdachte personen de enige effectieve methode is om een einde te maken aan het witwassen van geld en de drugshandel. 'De effectiviteit van deze methode is reeds bewezen in landen als Venezuela, de Verenigde Staten en Nederland', aldus de bewindsman. De premier herhaalde het kabinetsstandpunt nog eens, omdat de oppositiepartij AVP het wetsontwerp probeert te ondermijnen. De AVP zegt te vrezen voor het recht op privacy als de wet in werking treedt. Oduber ontkent dat aantasting van dat recht geenszins in het geding zal komen omdat 'geen enkele minister geïnteresseerd is in het aftappen van de telefoon om andere redenen dan waar de nieuwe wet voor bedoeld is'. De bewindsman verklaarde tevens dat het kabinet bereid is eventuele veranderingen in de wet aan te brengen als blijkt dat het huidige wetsontwerp geen volledige garantie biedt voor de bescherming van het recht op privacy.

Het wetsontwerp, dat nu ter behandeling bij de Staten ligt, is het resultaat van de in 1987 door de toenmalige regeringspartij AVP aangezwengelde voorstellen. Het is daarom des te opmerkelijker dat de AVP, die inmiddels naar de oppositie-bankjes is verwezen, nu tegen de voorgenomen wetsverandering protesteert. 'Het moet niet zo zijn', aldus de premier, 'dat de AVP, wanneer zij in de regering zit, een mening heeft die zij verandert zodra zij in de oppositie zit.'



■*DAKOTA — In tegenwoordigheid van gouverneur Felipe Tromp, de bisschop van Willemstad en Aruba mgr. Wim Ellis, minister mr. Hendrik Croes en andere autoriteiten vond gistermiddag de zegening van een Mariabeeld plaats, dat daarna in processie naar Mahuma werd gebracht waar het beeld geplaatst zal worden.*

Veteranen tournooi

ORANJESTAD — Van 6 tot 10 november wordt op de tennisbanen van Holiday Inn het tiende internationale veteranentoernooi georganiseerd. Deelname wordt verwacht van de Verenigde Staten, Nederland, Venezuela, Barbados, Puerto Rico, Curaçao, Bonaire, Santo Domingo en Aruba.

Er wordt zowel in de dames- als herenklasse in de groepen A, B en C gespeeld. In verband met het tweede lustrum vinden ook open wedstrijden plaats waaraan personen van 25 jaar en ouder, die persoonlijk worden uitgenodigd, kunnen deelnemen.

Voor meer informatie kan men terecht bij Humphrey Hosé, Adelaida Ponson, Barbara Kronenberg en Eddy Ras. Laatste dag van inschrijving is 30 oktober aanstaande.

Opnieuw overval op Esso-station

PALMBEACH — Omstreeks kwart voor drie vanmorgen werd opnieuw een roofoverval gepleegd op het Essostation te Palmbeach. Recentelijk was het station door een trio van jongelui overvallen, dat inmiddels hiervoor veroordeeld is.

Dit maal waren het drie gemaskerde mannen met een pistool die het station binnendrongen. De twee bewakers werden aan elkaar geboeid, waarna het trio de safe uit het kantoor wist te halen, naar buiten te brengen en achter in hun auto te plaatsen. Daarna verdwenen ze.

Toen de bewakers in staat waren alarm te slaan, waren de Bewakingsdienst en politie spoedig ter plaatse en werd een klopjacht ingezet naar een pas geverfde grijze wagen zonder nummerplaat.

De overvallers spraken Papiamentu. Geschat wordt dat in de brandkast tien mille florin zit.



AI aan Malaysia: stuur vluchtelingen uit Aceh niet terug

KUALA LUMPUR - De internationale mensenrechtenorganisatie Amnesty International heeft Malaysia gemaand de meer dan tweeduizend Indonesische vluchtelingen uit Aceh niet tegen hun wil terug te sturen, omdat het gevaar bestaat dat zij bij terugkeer worden gemarteld, terechtgesteld of "verdwijnen". Volgens de organisatie zijn als gevolg van de opstand ter afscheiding van het sterk Islamitische Aceh in de afgelopen twee jaar in totaal meer dan tweeduizend, en mogelijk veel meer, ongewapende burgers gedood door het Indonesische leger. "Het Indonesische leger heeft sinds 1989 bij pogingen om opstanden in Aceh en Noord-Sumatra te onderdrukken op grote schaal schendingen van de mensenrechten begaan".



Pirates en Braves staan gelijk

Twins pakken titel in American League

TORONTO - De Minnesota Twins hebben het kampioenschap van de American League veroverd door in het weekeinde alle drie uitwedstrijden tegen de Toronto Blue Jays in de best of seven playoff te winnen.

De Twins wonnen gisteren met 8-5 na eerst achter te hebben gestaan met 5-3 en realisten zo de serie in hun voordeel met 4-1.

De formatie uit Minnesota, met Kirby Puckett als meest waardevolle speler, schreef met deze titel geschiedenis. Het is deze eeuw nog niet voorgekomen, dat een team de eerste plaats pakt na het voorgaande seizoen als laatste te hebben afgesloten. Het is het tweede kampioenschap van Minnesota in de afgelopen vijf jaar en de Twins gaan nu naar de World Series waar ze de winnaar van de playoff in de National League tussen de Pittsburgh Pirates en de Atlanta Braves zullen ontmoeten.

In Atlanta wonnen de Pittsburgh Pirates gisteravond in een spannende wedstrijd met 3-2 van de Braves in tien innings, waardoor de stand in de eindstrijd voor de titel van de National League op 2-2 kwam. Zaterdag wonnen de Braves met 2-1 van de Pirates in een wedstrijd waarin werper John Smoltz de uitblinker was. De Pirates zullen het in de belangrijke vijfde wedstrijd zonder hun ster pitcher Doug Drabek moeten doen. Drabek liep in de eerste wedstrijd een blessure op waarvan hij nog last heeft.

Pirates' korte stop Jay Bell valt hier bovenop David Justice van Atlanta die uit was op het tweede in een poging tot 'stelen', een opname uit de wedstrijd welke zaterdag in Atlanta's Fulton County Stadium werd gespeeld.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****

Schapers wint dubbelfinale in Tel Aviv

Edberg bevestigt in Tokyo glanzende vorm

TOKYO - Stefan Edberg steekt in glanzende vorm. De Zweedse nummer een van de wereld bracht zondag in Tokyo voor de derde achtereenvolgende maal een toernooi op zijn naam. Na de open Amerikaanse titel in New York won Edberg vorige week in Sydney.

In de Japanse hoofdstad zegevierde de Zweed over de verrassend ver doorgedrongen Amerikaan Derrick Rostagno: 6-3 1-6 6-2 in een uur en 36 minuten.

Het was de zesde toernooiwinst voor Edberg dit jaar. In de halve finales slaagde hij er met veel moeite in de Kroaat Goran Ivanisevic terug te wijzen (4-6 7-6 7-5). Rostagno bleek in die fase te sterk voor Ivan Lendl (7-6 6-2). De Amerikaan maakte het Edberg na verlies van de eerste set nog knap lastig.

Hij serveerde ineens een stuk beter en bij de Zweed ging de opslag juist lichtjes haperen. Rostagno, nummer 22 van de wereld, won de tweede set zelfs met 6-1. In de zesde game van de derde set brak Edberg door de service van zijn opponent. Dat was het beslissende moment van de partij, die Edberg bijna 250.000 gulden opleverde en Rostagno de helft.

De winst in Berlijn ging naar Petr Korda. De als vierde geplaatste Tsjechoslowaak bedwong in de eindstrijd de verrassende Fransman Arnaud Boetsch met 6-3 6-4. Boetsch haalde het hoofdschema via de kwalificatie. In de halve finales schakelde hij de na het vertrek van Wimbledonkampioen Michael Stich als laatste overgebleven Duitser Patrick Kuhnen uit (6-3 6-2).

Korda was beter op dreef dan de Zweedse Stichbedwinger Anders Jarryd (6-3 1-6 6-2). Voor de 'ongewenste' finale kwamen slechts 200 toeschouwers opdagen. "Zoiets zou in Praag niet voorkomen", mopperde Korda. Boetsch verwonderde zich na zijn eerste toernooifinale nog altijd over de kerkhofachtige sfeer. "Wat is er aan de hand met de Duitsers?" vroeg hij zich af.

In de finale van het dubbelspel ging Jan Siemerink met zijn Tsjechoslowaakse partner Vacek ten onder tegen Korda en diens landgenoot Novacek.

TEL AVIV

In Tel Aviv wist Michiel Schapers zaterdag wel de dubbelfinale te winnen. Met ook al een Tsjechoslowaak, Rikl, won de veteraan van de Argentijn Frana en de Mexicaan Lavalle (6-2 6-7 6-3).

Qualifier Lavalle won eerder op de dag voor het eerst een toernooi uit het internationale circuit. Hij versloeg in de finale de Zuidafrikaan Christo van Rensburg met 6-2 3-6 6-2.

Steffi Graf verdedigde in Zürich met succes haar Europese indoortitel. De Duitse won in de finale met twee keer 6-4 van de Française Nathalie Tauziat.

Het was de zestigste toernooiwinst in 77 finales. Eerder won Graf de hoofdprijs in Zürich in 1986, 1987, 1989 en 1990. Een week eerder zegevierde Graf in het toernooi van Leipzig ondanks een lichte polsblessure. "Ik dacht eerst niet naar Zürich te kunnen gaan", zei de Duitse. "Maar met Brighton en Leipzig voel ik me daar het best thuis. Achteraf gezien heb ik er geen spijt van dat ik toch ben gekomen."

Manon Bollegraf verloor in de halve finales van het dubbelspel met haar Amerikaanse partner Adams na harde strijd van het Amerikaanse koppel McNeil/Garrison 5-7 6-4 4-6.

Twee Argentijnen ontbreken

Jansen wil Sion nogmaals bekijken

DEN HAAG - Technisch directeur Wim Jansen van Feyenoord zag zaterdag de Europese tegenstander Sion met 2-1 winnen van St. Gallen. "Een goede club met goede voetballers", oordeelde hij.

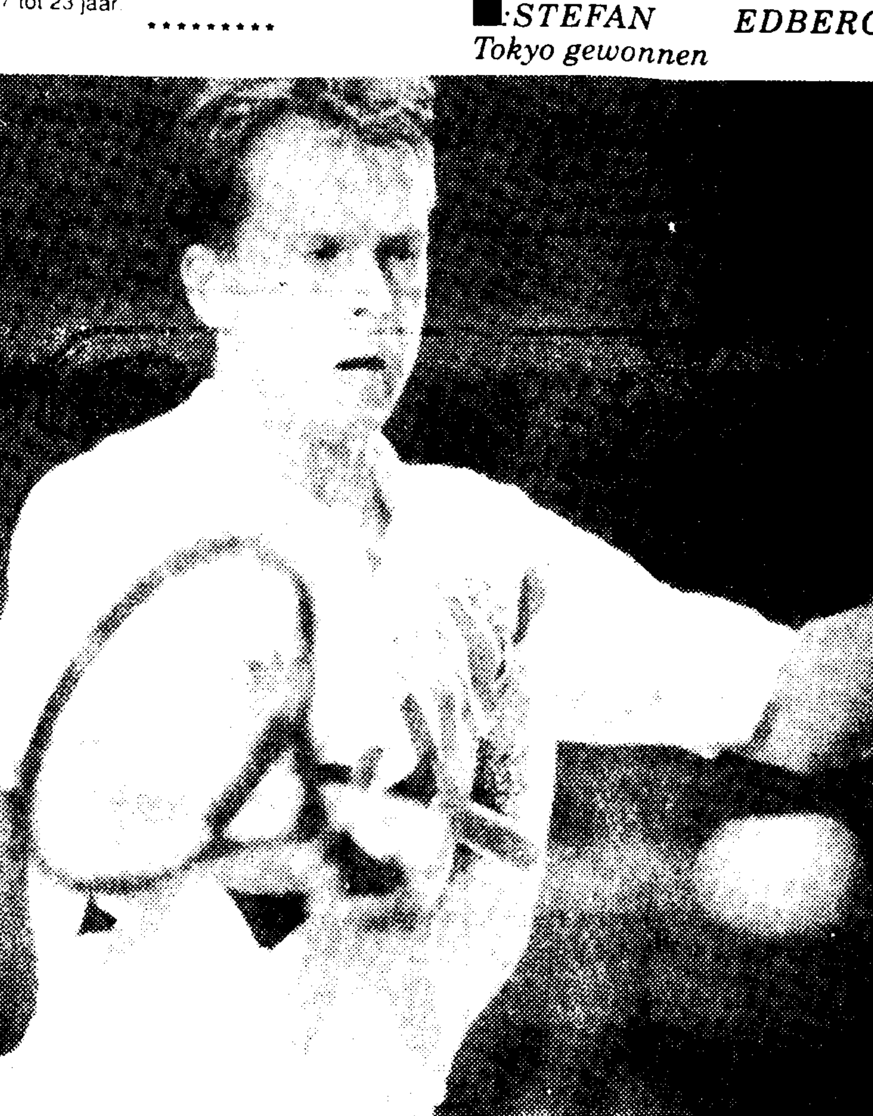
"Het zal voor ons zeker niet gemakkelijk worden", vervolgde Jansen. "Met name in de openingsfase maakte Sion zaterdag veel indruk op mij. Daarna nam de ploeg wat nadrukkelijk gas terug, waardoor ze in de problemen kwamen."

Jansen overweegt de Zwitserse club nog eens te bekijken. "Zaterdag ontbraken de twee Argentijnen, Clausen en Calderon. Die waren geblesseerd. Als ze op tijd zijn hersteld, wil ik Sion graag een keer met deze spelers zien."

Opvallend was volgens Jansen dat Sion evenals Feyenoord zelf met drie spitsen voetbalt. "Bij balverlies laat er zich wel eentje terugzakken, maar in principe staan ze met drie man voorin."

Feyenoord zal in de tweede ronde van het toernooi om de Europa Cup voor bekerwinnaars nog niet kunnen beschikken over Sabau, die herstellende is van een verwaarloosde kuitbeenbreuk. De Roemeen heeft wel de training hervat. "Ik hoop dat hij eind deze week weer aan de bal kan", aldus Jansen. "Over een week of zes zal hij dan weer inzetbaar zijn."

■ *STEFAN EDBERG: Tokyo gewonnen*



Enige competitie-duel in de eredivisie

Feyenoord na 4-1 winst op Den Haag lijstaanvoerder

DEN HAAG - Feyenoord is teruggekeerd aan de kop van de eredivisie. De bijna historische gebeurtenis vond plaats in het Haagse Zuiderpark, waar de FC overtuigend met 4-1 werd verslagen.

Het lijkt nog slechts een kwestie van tijd of een van de kameraden uit Rotterdam-zuid zal terugkeren bij de selectie van het Nederlands elftal. Fräser lijkt niet veel minder dan bijvoorbeeld Van Tiggelen, in zijn huidige vorm is Taument zelfs beter dan Van 't Schip.

Technisch directeur Wim Jansen doet als altijd nog bescheiden. "We spelen al een tijdje in dezelfde opstelling. Dat helpt." Of de vleugelaanvallers (Taument, Blinker) van Feyenoord beter zijn dan de specialisten van Ajax? "Ze doen het leuk", zei Jansen. "Een paar weken geleden riep iedereen nog dat ze niet konden voetballen. Zo zie je maar."

Met het Feyenoord van vandaag is weinig mis. De defensie, met de vaak te harde De Wolf, de allrounder Fräser en de rustige Metgod is nauwelijks te kloppen, de Rotterdammers swingen op de flanken en zelfs de omstreden spits Damaschin maakt nuttige doelpunten. Boyendien laat de club zich niet uit balans brengen door tegenvallers. "Mentaal zijn we sterker geworden", zei Jansen.

Feyenoord schrok slechts even van een experiment van Joop van de Ende. De impresario had de geluidsinstallatie van het Zuiderpark voorzien van sfeergeluiden, die voortdurend tijdens het duel door het stadion bralden. "Ik schrok me steeds rot", zei Jansen. "De spelers raakten uit de concentratie. Zoiets mag niet." De technisch directeur drong bij scheidsrechter Luinge in de rust met succes aan maatregelen te treffen.

SEMI-KLASSIEKER

In de eerste helft van de vaak boeiende semi-klassieker, omdat de kassa's op de wedstrijddag waren gesloten slechts bezocht door 6500 man, bleef Feyenoord zichzelf na een blunder van de zwakke arbiter Luinge. Lems, voor het eerst dit seizoen in de Haagse ploeg, trok Witschge omver. De scheidsrechter zag niets. Uit de volgende aanval scoorde Van der Laan, de man die terugkwam van Feyenoord.

De Rotterdammers bleven echter beter. Alleen, ze misten (Blinker) te veel kansen. "Maar we creëren tenminste mogelijkheden", zei Jansen terecht. In de laatste minuut van de eerste helft viel de verdiende gelijkmaker. Damaschin verlengde een schot van de nuttige Bosz. Het was juist voldoende om doelman Stam te verslaan, 1-1.

Den Haag hield na de rust nog een kwartier stand. Een diepe pass van Heus, een fraaie voortzetting van Taument en de afronding van de opgekomen Fräser zorgden voor 2-1 in Rotterdams voordeel. Daarna deden zich aan beide kanten veel mogelijkheden voor. De besten waren voor Feyenoord. Er volgden doelpunten van Blinker (zeer fraai) en Kiprich, die traditioneel Damaschin was komen vervangen.

Den Haag sloot daarmee een reeks van vijf opeenvolgende thuiswedstrijden zeer triest af. Drie nederlagen (Twente, PSV, Vitesse) en twee gelijke spelen (Groningen, Utrecht), doelsaldo 3 voor, 15 tegen. Het doelpunt van Van der Laan was de eerste treffer sinds vier wedstrijden. De club uit het Zuiderpark verkeert in degradatie-gevaar.

HILVERSUM - De loting voor de derde ronde van het toernooi om de KNVB-beker, zondagavond in Hilversum verricht, had het volgende resultaat:

(Speeldata: 16 en 17 november)

NAC - FC Utrecht, Feyenoord - MVV (wordt naar andere datum verplaatst), RKC - Telstar, Volendam -TOP, Meerssen - Roda JC, FC Groningen - Cambuur L, Veendam - Vitesse, Ajax - winnaar AZ -FC Den Haag (wordt naar andere datum verplaatst), Sparta - Willem II, Heerenveen -PSV, Rheden - FC Twente, Eindhoven - FC Wageningen, RBC - Helmond Sport, Haarlem -NEC, Emmen - Excelsior. VVV - BVV Den Bosch.

WAANZIN OF SPORT: 19 KM ZWEMMEN, 900 KM FIETSEN, 211 KM HARDLOPEN?

"Volbrengen vijfvoudige triathlon is aftasten eigen fysieke grenzen"

DEN HAAG - Gekkenwerk of sport? Martin Feyen ziet het volbrengen van een vijfvoudige triathlon voornamelijk als het aftasten van zijn eigen fysieke grenzen. Dat hij zaterdagmiddag na 77 uur, 11 minuten 39 seconden verrassend monter als eerste over de streep wandelde in het Haagse Zuiderpark, was slechts bijzaak.

Geen rode oogjes van de slaap, geen kreupele benen, geen blessures. Alsof hij een uurtje was wezen trimmen, in plaats van 19 km zwemmen, 900 km fietsen en 211 km lopen. Feyen werd ruim vier uur later gevolgd door de Oostenrijker Berthold Mosch. De enige vrouw in het gezelschap, de Mexicaanse huismoeder van drie kinderen, Silvia Andoni, deed er bijna 101uur over. Ze finishte als zesde.

Waar gaat sport over in waanzin? Feyen, een 35-jarige projektleider in de automatiseringsbranche, kon er zaterdagmiddag geen duidelijk antwoord op geven. De vijfvoudige triathlon was te doen. "Ik ben het bewijs", stelde initiatiefnemer van het evenement in Den Haag, waar tien atleten aan deelnamen. De plannen om volgend jaar een tienvoudige uithoudingsproef in Mexico te organiseren, klonken hem absurd in de oren. "Ik geloof niet dat ik daartoe in staat ben", luidde zijn oordeel.

Feyen zoekt uitdagingen, zoals de viervoudige triathlon die hij twee jaar geleden volbracht. "Ik ben niet gek. De anderen in Den Haag zijn ook niet gek. Het zijn bijzondere mensen, die in het normale leven ook over speciale talenten beschikken. Op gebied van wilskracht, doorzettingsvermogen zijn ze niet te verslaan."

Feyen houdt van het gevecht met zichzelf. De hele familie steunt hem daarin. Zijn zoon en dochter reden tijdens het lopen keurig achter hem. Hun favoriete house-muziek, afkomstig uit de enorme ghettoblaster, hield hem wakker. Echtgenote Joke bereidde de maaltijden, sleepte tientallen drankbussen aan en coördineerde de begeleiding.

Vooral de nachtelijke uren in het donkere Zuiderpark waren zwaar. Bijna te zwaar. Zaterdagmorgen in alle vroegte, in een doodstil park, zag Feyen het niet meer zitten. De Hagenaar, stipt elke zes uur medisch onderzocht, had slaap. Zijn oogleden vielen naar beneden. "Waar ben ik mee bezig. Ik stop er mee", ging er door zijn hoofd. De hele familie zette hem onder druk om van zijn voornemen af te stappen.

EENZAAMHEID

"De eenzaamheid ging erom spelen. Ik heb me erg kwaad gemaakt op mezelf. Mijn voornemen was deze opdracht zonder slaap te voltooien. Die afspraak wilde ik uiteindelijk wel nakomen", gaf hij zijn tegenstrijdige gevoelens weer. Het monotone gedraaf over het rondje van 2,6 kilometer speelde bij alle twijfels een belangrijke rol. "Dit parcours leent zich natuurlijk niet voor interessante dingen."

Feyen zag in de nachtelijke uurtjes achter elke boom een gezicht. Waanbeelden dus. "Er was natuurlijk niemand." Hij was even ver weg. Steeds kwam de dezelfde gedachte terug: waar ben ik mee bezig. "Dat zijn de gevaarlijkste momenten. Je gaat twijfelen aan het nut van dit alles. Mijn familie heeft me door die moeilijke fase geloodst. Voor hen is het ook een enorme opoffering geweest. Altijd maar aanpassen aan mijn trainingsactiviteiten. Later eten, vroeger eten. Afspraken verzetten. De regelmaat in het gezinsleven is ver te zoeken. Maar ze vinden het allemaal prachtig en steunen me geweldig."

De inzinking verdween met het opkomen van de zon. Het Zuiderpark kwam langzaam tot leven. Langs het parcours verschenen wandelaars, fietsers, honden. De gezellige drukte en de gedachte dat de klus er bijna opzat, maakten de laatste rondgangen een stuk eenvoudiger. Of het de moeite was geweest. Volgens vrouw Joke wel, de kinderen heftig meeknikkend. "We hebben het er thuis nog weleens over", lachte pa.

Uitslagen en stand in betaald voetbal

DEN HAAG - De enige wedstrijd in het betaald voetbal in de ere- en eerste divisie is het duel tussen FC Den Haag en Feyenoord geweest. De uitslag hiervan is 1-4. De daarbij behorende stand is nu:

1. Feyenoord	11 7 3 1 17 (17-06)
2. PSV	8 7 1 0 15 (22-07)
3. FC Twente	11 6 2 3 14 (18-09)
4. Vitesse	12 5 4 3 14 (16-09)
5. Sparta	12 5 4 3 14 (20-23)
6. Ajax	7 6 1 0 13 (23-03)
7. Roda JC	12 5 3 4 13 (14-17)
8. RKC	11 4 4 3 12 (22-19)
9. FC Utrecht	10 3 5 2 11 (13-10)
10. MVV	12 4 3 5 11 (10-14)
11. FC Groningen	10 3 4 3 10 (16-13)
12. Volendam	10 4 2 4 10 (13-11)
13.	
14. Willem II	12 2 5 5 09 (13-16)
15. Fortuna Sittard	11 0 7 4 07 (12-21)
16. FC Den Haag	10 1 4 5 06 ([illegible])
17. VVV	10 0 3 7 03 ([illegible])
18. De Graafschap	11 1 1 9 03 (10-25)

Alle aandacht nu gevestigd op persoon van prof Hill:

Thomas: liever dood dan intrekken kandidatuur voor hooggerechtshof

WASHINGTON - Clarence Thomas gaat liever dood dan dat hij zijn kandidatuur intrekt voor het lidmaatschap van het Amerikaanse hooggerechtshof. Dit ondanks de beschuldigingen aan zijn adres dat hij zich misdragen heeft tegenover vrouwelijke ondergeschikten.

Het gewone parlementaire onderzoek naar Thomas in verband met de voordracht door president George Bush voor de taak van opperrechter kreeg een andere wending op het ogenblik dat het congres zou gaan stemmen over deze benoeming waarbij Thomas het waarschijnlijk met gemak zou hebben gehaald. Maar op dat ogenblik verhief Anita Hill, hoogleraar in het recht aan de universiteit van Oklahoma, haar stem. Naar haar eigen zeggen op verzoek vanuit de senaatscommissie welke zich met deze benoeming bezig hield. Mevrouw Hill maakte bekend dat Thomas die als conservatief gekenschetst wordt op rechtskundig en ideologisch gebied, haar verschillende malen onkies had benaderd en voorstellen en suggesties in amoureuze richting had gedaan. Dit was gebeurd in de twee perioden dat zij onder Thomas had gediend. Voor de tv-camera's deed zij een en ander in finesses uit de doeken.

BOOS

De 43-jarige Thomas maakte zich weliswaar wel boos over deze gang van zaken welke hij vergeleek met een technologische manier van iemand lynchen maar van de andere kant bleef hij er uiterlijk rustig onder. Na het verhoor van mevrouw Hill kreeg Thomas de gelegenheid om zijn zegje te doen.

Hij ontkende alle beweringen over dit soort vroegere avances en smadelijke opmerkingen. Er is niets van waar, zo beweerde hij en als klap op de vuurpijl liet hij weten er niet aan te denken zich terug te trekken als kandidaat voor het hooggerechtshof. Hij geeft in dit geval er de voorkeur aan om te sterven.

Dit alles heeft tot gevolg dat nu een fel debat is opgelaaid in de Verenigde Staten over de betrouwbaarheid van mevrouw Hill. Aan Republikeinse kant in de senaat waar men de kandidatuur van geestverwant Thomas het meeste steunt, hecht men voor het gemak geen enkele waarde aan de verklaringen van mevrouw Hill. Dat neemt niet weg dat men bij de ultra-conservatieven, met het boek Excorsist in de hand, aandringt op een onpartijdig onderzoek naar de antecedenten van Thomas en de beweringen van mevrouw Hill.

ONGELOOFLIJK

Aan Democratische kant zijn er die hun hand in het vuur willen steken voor mevrouw Hill. Senator Joseph Biden: "Zij is ongelooflijk geloofwaardig". Overigens heeft mevrouw Hill aangeboden een test met de leugendetector te willen ondergaan. Het onderzoek lijkt zich nu meer te gaan richten op mevrouw Hill en haar karakter. Een stoet van getuigen heeft zich bij de senaat al aangemeld. Opmerkelijk is wel dat mevrouw Hill contacten bleef onderhouden met Thomas, ook nadat zij niet meer bij elkaar werkten. Dit lichtte zij met de verklaring toe dat zij voor haar carrière-mogelijkheden met Thomas te maken bleef houden.

Indiaans protest



■ *SAN SALVADOR - Latijns Amerika en Spanje herdachten de 499e verjaardag van de ontdekking van Amerika door Columbus. De herdenking was min of meer een voorproefje op de grootscheepse "viering" van de vijfhonderdste verjaardag volgend jaar. Steeds luider wordt ook het protest tegen deze herdenking welke volgens velen beter een bezinning zou kunnen zijn op vijfhonderd jaar onderdrukking van de oorspronkelijke bewoners en vele anderen. In San Salvador hadden zaterdag de autoriteiten hun plichtmatige bijdrage geleverd aan de herdenking met kransen en mooie toespraken, toen een enkele "protestant", in dit geval een indiaan, in actie kwam die voor de kransen een betere plaats bedacht had dan bij het standbeeld van Columbus te staan pronken.*

(AFP-satellietfoto)

"Uitzonderlijk voorbeeld van burgermoed"

Nobelprijs van vrede voor oppositieleidster Myanmar

OSLO - De Myanmarese oppositieleider Aung San Suu Kyi heeft maandag de Nobelprijs voor de vrede 1991 gewonnen. Dit heeft het Noorse comite voor de Nobelprijs in Oslo bekendgemaakt.

Mevrouw Aung San Suu Kyi (45), die al twee jaar in Rangoon huisarrest heeft van de militaire leiders in Myanmar (voorheen Burma), ontvangt de prijs "wegens haar geweldloze strijd voor de democratie en de rechten van de mens", aldus het comite. Als leider van de Liga voor de democratie verzet zij zich tegen het militaire regime in haar land, dat drie jaar geleden aan de macht kwam. In mei behaalde zij een grote overwinning bij de parlementsverkiezingen in Myanmar, maar deze wordt door het regime genegeerd. Zij was in 1988 uit ballingschap naar haar land teruggekeerd. Het is geheel onduidelijk of de winnares de prijs bij de feestelijke uitreiking op 10 december in Oslo zelf in ontvangst zal kunnen nemen.

Met het huisarrest van Suu Kyi, de dochter van de onafhankelijkheidsstrijder en nationale held Aung San, hebben de militairen niet kunnen bereiken wat zij wilden. In tegendeel zelfs, zij is er alleen maar populairder op geworden. Suu Kyi, die haar land verliet toen zij dertien jaar was en in India en Londen filosofie, politieke en economische wetenschappen studeerde, is getrouwd met een Britse tibetoloog en heeft twee zonen.

"Suu Kyi's strijd is een van uitzonderlijkste voorbeelden van burgermoed in Azie in de afgelopen decennia", aldus het comite. "Zij is een belangrijk symbool geworden van de strijd tegen onderdrukking". Myanmar gaat al sinds 1962 gebogen onder een militaire dictatuur die het voorheen rijke land in de armoede heeft gestort.

Nieuwe premier



■ *PORT AU PRINCE - Interim-president Joseph Nerette heeft zijn eerste slag binnengehaald in de strijd rond het eventuele herstel of niet van het bewind van Jean Bertrand Aristide als gekozen president. Hij wist Jean-Jacques Honorat aan te trekken als premier voor zijn regering. Honorat staat bekend als voorvechter van de mensenrechten. Hij heeft zich ook voorstander getoond van hervatting van het overleg met de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) om te voorkomen dat zijn land in een isolement geraakt.*

(AFP-satellietfoto)

Totaal vijftien miljoen, hulp voor 5000

President Brazilië: Drama straatkinderen catastrofe

BRASILIA - De Braziliaanse president Fernando Collor de Mello heeft zaterdagavond het lot van de vijftien miljoen Braziliaanse straatzwervers "een nationale catastrofe" genoemd. De president deed zijn uitspraak op de Dag van het Kind.

"De verlaten kinderen en het geweld tegen hen is een stille catastrofe voor dit land", zei hij. Hij kondigde een werkgelegenheidsprogramma aan dat aan vijfduizend straatkinderen een baan moet bieden.

Volgens sociologen leven er vijftien miljoen kinderen onder de zeventien jaar in Brazilië op straat. Ze hebben geen ouders meer of zijn het contact met hun ouders kwijtgeraakt. Velen zijn het doelwit van geweld van criminelen, van vooral drugshandelaars of zogeheten doodseskaders.

Volgens mensenrechtengroeperingen zijn de afgelopen drie jaar vierduizend Braziliaanse kinderen vermoord. Collor de Mello zei dat zijn regering "het klimaat van straffeloosheid, dat het geweld tegen kinderen begeleidt", wil stoppen. "De beste manier om het geweld tegen kinderen te stoppen, is het te voorkomen."

De autoverkoop in JAPAN is in september voor de vijfde achtereenvolgende maand afgenomen. In september bedroeg de vermindering ten opzichte van een jaar ervoor 3,4 procent. Ten opzichte van augustus was daarentegen sprake van een groei van 41,2 procent.

ZAGREB - **Het hulpkonvooi van de Europese Gemeenschap dat burgers in de Oostkroatische stad Vukovar wilde voorzien van medicijnen en voedsel en gewonden zou evacueren, heeft maandag alsnog zijn missie opgegeven.**

Dit is vernomen in het hoofdkwartier van de EG-waarnemers in Zagreb. Het konvooi werd maandagochtend opnieuw gehinderd, nu door Kroatische troepen , zo meldde dezelfde bron. Een woordvoerder van de EG-waarnemers die de vijftig voertuigen begeleiden, zei dat het konvooi is blijven steken aan de rand van de stad, op twee km van het centrum. Er was opnieuw verwarring ontstaan over de voorwaarden om de vuurlinies de passeren en in het centrum het voedsel en de medicijnen uit te laden en de gewonden aan boord te nemen, aldus de woordvoerder.

[V]ervolg van pag. 3

[ep]isode. Evenals de col[lega] vakbondsleiders had [l]of voor de vakbonds[...].

[Ged]eputeerde Dito [...] meldde, dat de 'zware [...]n' die iedereen tijdens [con]flict uitte maar snel [h]et verleden moeten [...]n, opdat de commissie [...]an slagen kan hebben, [...] hij ook te kennen gaf [...] nu zal blijken of de [...] woorden die we van[...]itspreken" ook werke[...]houd hebben. "Feit is, [a]ls iedereen op zijn [...] blijft staan geen oplos[sing] [b]ereikt wordt voor de [...] financiële situatie van [...]nd. De sfeer die er nu heerst, is echter hoopgevend," aldus de gedeputeerde. Namens het BC tekende niet Mendes, maar gezaghebber Cade Wilsoe en sekretaris Dito Vlieg. Namens het Land tekende premier Maria Liberia-Peters, die zich evenzo tevreden uitliet over het akkoord met de vakbonden.

Bèbè Rojer trachtte tijdens de persconferentie een reactie uit te lokken inzake het no work no pay principe: die zou de overheid, die immers fout bezig is geweest, best kunnen verzachten of laten vervallen: Mendes' reactie was vrij resoluut: "dat principe is voor ons heilig."

Martinus Arion oogst veel succes in België

BRUSSEL/WILLEMSTAD — Het Belgische dagblad De Standaard heeft vandaag over vier kolommen een foto gepubliceerd van de Curaçaose schrijver Frank Martinus Arion. De Belgische krant afficheert hem als de man die het colloquium over de Nederlandse taal in Brussel dit weekeinde een speciaal cachet heeft gegeven. De Antilliaanse afvaardiging naar de Belgische en Europese hoofdstad maakte een goede indruk. De Antillen hebben op het congres hun stempel weten te drukken, is de algemene opinie van de Vlaams-Beligische pers.

Het initiatief tot het colloquium 'Het Nederlands in de wereld' werd genomen door de Vlaamse raad, het parlement van Vlaanderen. Het congres moest het tienjarige bestaan van de Vlaamse raad meer luister bijzetten. Daardoor dreigde het congres aanvankelijk niet veel meer te worden dan een feestelijke bijeenkomst met de Nederlandse taal als middelpunt.

Maar Frank Martinus Arion wist een vurig pleidooi te houden voor een vervolgconferentie over het Nederlands in de wereld. Volgens conferentiekringen zou dat wel eens kunnen inhouden dat de volgende bijeenkomst in de Antillen wordt gehouden. Toen de onvermijdelijke vraag over de financiering van het congres aan de orde kwam, boden de Antilliaanse afgevaardigden royaal aan binnen hun eigen mogelijkheden aan de kosten van de organisatie bij te dragen.

De suggestie die op voorstel van Frank Martinus Arion werd aanvaard, voorziet dus in een vervolg op het colloquium van Brussel met eerbiediging van de verschillen in cultuur tussen de deelnemende landen. Het gezelschap Nederlandstaligen in Brussel was nogal uiteenlopend. Behalve Nederlanders en Belgen waren er vertegenwoordigers uit Frans-Vlaanderen (noord-Frankrijk), Indonesië, Suriname, de Antillen, Aruba, Zuid-Afrika en Namibia, het vroegere Zuidwest-Afrika.

Tijdens het congres kwam ook de term 'Noordzee-Nederland' naar voren. Dit, in tegenstelling tot andere varianten van de Nederlandse taal in alle gebieden waar het koloniale verleden iets van het Nederlands heeft achtergelaten. De taal-unie, zoals die al bestaat tussen Nederland en Vlaanderen zal mogelijk worden uitgebreid met enkele van de andere genoemde landen door middel van associatieverdragen. De Vlaamse Raad heeft tijdens het colloquium beloofd zich daarvoor sterk te zullen maken.

PARIJS — Frankrijk is niet van plan het Sloveense paspoort officieel te erkennen. Dat is in Parijs meegedeeld. De Duitse regering besloot vanochtend mensen met een Sloveens paspoort tot Duitsland toe te laten.

Maar Frankrijk zegt te willen houden aan de afspraken die in EG-verband zijn gemaakt. Pas als het vredesproces in Joegoslavië is geslaagd, kan een dergelijk besluit worden genomen, vindt Parijs.

Stichting Klassiek heeft kaarten

Placido Domingo-concert in Caracas

WILLEMSTAD — De bekende operazanger Plácido Domingo zal maandag 21 oktober een éénmalig concert geven in het Theater Teresa Careño in Caracas, Venezuela. De Stichting Klassiek heeft een aantal kaarten kunnen regelen voor dit optreden. De kaarten kosten (patio) negenduizend bolivar, (balcón central) zesduizend bolivar of (balcón lateral) vierduizend bolivar (dat wil zeggen ongeveer $150, $100 en $67). Verder is er een speciaal toegangstarief van zestienduizend bolivar ($267) dat recht geeft op een galadiner na afloop. Geïnteresseerden kunnen via Maduro Travel meer informatie krijgen over speciale arrangementen. De kaartenverkoop in Caracas begint morgen en de belangstelling is overweldigend!

Al meer dan vier jaar geleden beloofde Plácido Domingo ook in Cracas te zullen optreden, maar tot op heden is dat niet gelukt. Hij is al tot 1994 volgeboekt. Maar doordat een concert in de Verenigde Staten uitviel, is het nu toch mogelijk geworden, al is het maar voor een avond, Plácido Domingo in Caracas te laten optreden. Het wordt een benefietvoorstelling ten behoeve van de Fundación Amigos del Niño con Cancer, een stichting die onder meer ervoor zorg draagt dat kinderen [...] onderkomen hebben gedurende de moeilijke en kostbare behandelingsperiode van kinderen die aan kanker lijden.

Plácido Domingo is een Spaanse tenor (geboren in 1941). Hij studeerde aanvankelijk piano om daarna toch over te schakelen op de zangkunst. Hij debuteerde in 1961 in Dallas (Verenigde Staten), samen met Joan Sutherland en Ettore Bastianini, als Bucklaw in Lucia di Lammermoor. Van 1961 tot 1965 trad hij op de in Israëlische Nationale Opera. In 1966 kwam hij terug naar Mexico waar hij met enorm succes rollen zong als Cavaradossie, Hoffman, Don José, Don Ottavio e.a. Hij zong daarna in Wenen onder meer Don Carlos, hij zong in Verona, in Milaan en in alle grote steden van Europa en de Verenigde Staten. Plácido Domingo wordt algemeen als een van de grootste tenors van deze tijd beschouwd.

In Caracas zal hij een aantal aria's en Latijnsamerikaanse liederen zingen, sommige samen met de sopraan Julia Migenes, die onder anderen speelde en zong in de film 'Carmen'. Hij wordt begeleid door het Orquesta Simón Bolívar, maar Plácido Domingo neemt daarvoor zijn eigen dirigent mee: Eugène Kohn.

[N]ieuw doden [g]eweld in [Joh]annesburg

[JO]HANNESBURG — [...]pende mannen [...] zondagavond in [...] zwarte woonoord [...] bij Johannesburg [...] mensen om het leven [gebra]cht. Dit heeft het [Zuid-A]frikaanse persbu[reau] SAPA gemeld op [...] van een politiebron [...]weto.

[...] vrouwen en acht [...]n werden vermoord in [...] in het hart van het [...]. Een officiele woord[voerder] van de politie in [...]burg kon de moord[...] onmiddellijk beves[tigen]. Volgens latere [...]n is het dodental opge[...]. Zaterdagnacht vielen [...] doden bij aan[...] woningen en auto[...] andere zwarte woon[...] bij Johannesburg.

'Public speaking' zwakste punt van deelnemers

Miss Curaçao, Mijanou de Paula: winnares met meeste schoonheid en minste kapsones



WILLEMSTAD — Met kop en schouders stak ze zaterdagavond uit boven de rest van de deelneemsters: Mijanou de Paula, Miss Curaçao '91-'92. In het begin nerveus, later iets rustiger, blikte ze vriendelijk de camera in. Vooral daarmee liet ze haar mededingers ver achter zich. De 18-jarige havo-leerlinge toont geen kapsones. Voor haar begint nu een spannende periode: de voorbereiding op de Miss Universe verkiezingen van volgend jaar in Taiwan.

Organisator van de missverkiezingen, Cybeco, heeft er goed aan gedaan dit jaar flink wat aandacht te besteden aan de show rondom de selectie. Een stuk of wat mooie meiden op een kaal, onafgewerkt podium, zoals in het verleden weleens is gebeurd, toont niet. Evenmin als het aantrekkelijk is om een avondlang te kijken naar een programma zonder enige vorm van vermaak.

Op beide fronten kwam Cybeco dit jaar sterker uit de bus. Het decor in de zaal van het ITC was eenvoudig strak van opzet, maar toch effectief (geen struikelende missen over losliggende vloerkleden) en mooi, rustgevend voor het oog. Ook aan de pauzes tussen de verschillende rondes, was een gevarieerde invulling gegeven.

En dan de missen zelf. Al in de eerste ronde was duidelijk wie van de negen een kans hadden om in de prijzen te vallen. De strakke snit van de jurken waarin de dames hun entree maakten liet niets aan de fantasie over: billen, borsten en buik kwamen ongenadig aan het licht. De badpakkenronde bevestigde die eerste indruk eens te meer.

De galaronde verlegde enigszins het perspectief. In deze finale ronde werd de aandacht - ten voordele van de meesten - gericht op het gezicht en de houding. Ook de spreekvaardigheid en spontaniteit kwam in deze ronde aan de orde, maar dat bleek bij iedereen dik tegen te vallen. Een antwoord op vooraf bestudeerde vragen, bleef vaak al steken in de eerste zin. Sommigen kwamen zelf niet eens verder dan dat. De winnares van de avond, kwam ook hier het beste voor de dag met een weliswaar kort, maar weloverwogen en rustig antwoord.

Voor enkele andere dames kwam de overwinning van Mijanou duidelijk als een verrassing omdat zij zelf kennelijk hadden gerekend op een eerste plaats. Voor de jury en het publiek moet het duidelijk geweest zijn: met haar charme en vriendelijkheid verdiende zij de beste plaats.

TE KORT

Over het algemeen is de voorbereiding op de verkiezingen te kort, zo luidt een analyse van ex-miss (maar nog altijd een schoonheid) Annemarie Braafheid. "Elk jaar probeert de organisatie iets langer voorbereidingstijd te geven, maar nooit lukt dat en dat is jammer. Hetgeen de meisjes leren voor de verkiezing is binnen twee maanden niet bezonken. Het moet een onderdeel van jezelf worden. Een professionele begeleiding vraagt eigenlijk van de dames dat ze geen ander werk of schoolactiviteiten daarnaast hebben."

Volgens Braafheid is dat de verklaring voor het feit dat de meisjes dit jaar minder goed waren opgewassen tegen hun taak. De meesten zitten nog op school en ze hebben geen ervaring op dit gebied. "Dit jaar hadden de meisjes duidelijk een achterstand bij die van vorig jaar. De meesten van hen hadden enige ervaring. Bij voorbeeld Jacqueline Krijger. Zij was al gekozen als miss Hawaiian Tropic en was zodoende al gewend aan de verkiezingen."

Ook Annemarie Braafheid heeft geconstateerd dat het de meisjes vooral ontbreekt aan spreekvaardigheid. Waar dat aan ligt? "Ach, dat is ook de instelling van de maatschappij. Van jongs af aan wordt al gezegd 'je moet je mond houden'. Op school zijn de leerlingen meestal wat onbevangener, maar dat bleek niet zo te zijn met de deelnemers van dit jaar. Ook hier geldt dat de meisjes te kort de tijd hebben gehad om zich voor te bereiden." Voor de verkiezingen krijgen de deelnemers intensieve trainingen in tafeletiquette, sociale etiquette, loop- en draaitechnieken en spreken voor het publiek. "Die kennis kan nooit binnen twee maanden goed zijn doorgedrongen", aldus Braafheid.

■ *WILLEMSTAD — De vier mooisten op een rijtje vlak na afloop van de spannende verkiezingen. Van links naar rechts: Sandra Rodrigues als tweede finaliste, Miss Curaçao, Mijanou de Paula, naast haar eerste finaliste Nashaira Desbarida en geheel rechts derde finaliste Suzy Garmers.*

Miss Curaçao, Mijanou de Paula, is eenzelfde mening toegedaan. "Twee maanden voorbereiding is geen tijd. Ik weet dat ik 'public speaking' voor iedereen het moeilijkste onderdeel is, maar dat heeft veel te maken met nervositeit. Een beetje meer training zou wel goed zijn."

Voor het overige is Mijanou wel tevreden over de begeleiding van Cybeco en over de samenwerking met de andere meiden. "Iedereen is heel goed met elkaar omgegaan."

De laatste drie weken heeft Mijanou haar havo-opleiding (examenjaar) laten schieten, maar zo heeft ze beslist "volgende week ga ik weer naar school. Dit jaar zal ik het examen waarschijnlijk niet kunnen halen, maar ik wil de school wel afmaken om daarna verder te gaan met binnenhuisarchitectuur."

Hoe ze zich gaat voorbereiden op de Miss Universe verkiezingen weet ze nog niet. "Ik moet in ieder geval afvallen, mijn dijen zijn te dik. Verder denk ik dat ik naar Venezuela ga om daar lessen te nemen in make-up en lopen."

AGENDA
BONAIRE

UTIE: 8000
NDWEER: 8222
CENTRALE: 8845
TAAL: 8900

OFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag n 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-00 uur; zondag gesloten.

ENBARE BIBLIOTHEEK
eningstijden voor het publiek)
ndag en donderdag van 14.00-18.00 , dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

eningstijden voor lezers)
ndag van 14.00-19.00 uur.

STSLUITING: maandag t/m vrijdag aan-kende stukken om 15.30 uur; gewone ken om 16.30 uur.

RVICE CLUBS
ns: informatie H. van Bommel, tel.: 08.
ary: woensdag 12.00 uur - Restaurant eater.

LERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ndi 70): openingstijden: maandag t/m dag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; rdag van 08.00-12.00 uur.

LITIECLUB (Weg naar Willemstoren): n op vrijdag van 20.00-24.00 uur; rdag van 12.00-24.00 uur.

V: openingstijden Slachthuis i.v.m. wezigheid van de keurmeester zal tot der order uitsluitend op donderdagen en ijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

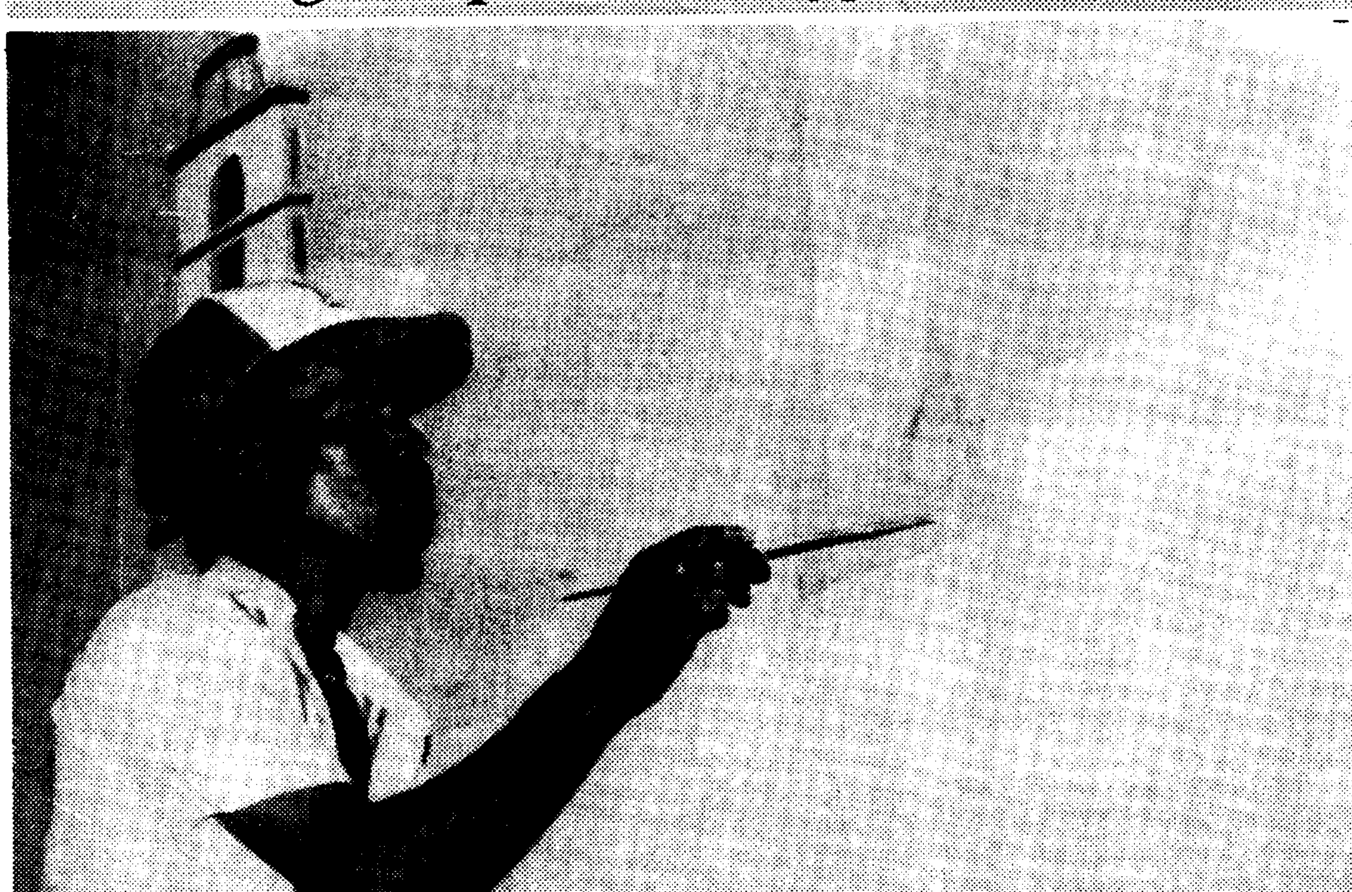
ERKDIENSTEN
nt Bernarduskerk, Kralendijk:
andag t/m zaterdag om 18.45 uur; ondag om 08.00 en 19.00 uur.
romotokerk, Antriol:
andag t/m zaterdag om 19.30 uur; ondag om 09.00 en 18.00 uur.
udovicuskerk, Rincon:
andag t/m zondag om 19.30 uur.

LACHTENBEZORGING doorgeven aan heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

****

BRAZILIE heeft de cruzeiro, e nationale munteenheid, met 12,3 procent gedevalueerd om de sterk afnemende buitenlandse kapitaalstroom naar dit land van een mpuls te voorzien. Oorzaak van het opdrogen van de kapitaalstroom is het uitstel van het privatiseringsprogramma. De privatisering van het staalbedrijf Minas Gerais liep onlangs uit op een falikante mislukking.

Regatta-podium krijgt kleurtje



KRALENDIJK — De begaafde amateur-schilder Papa Melaan viel dit jaar de eer te beurt het podium van de Regatta te beschilderen. Daarvoor koos Melaan twee motieven: het visafslaggebouwtje en de vuurtoren van Fort Oranje. Afgelopen vrijdag tijdens de persconferentie van gedeputeerde Ramoncito Booi als voorzitter en Niki Tromp als coördinator voltooide Papa Melaan zijn schilderwerk.

Op de foto: de kunstschilder bezig met het invullen van de contouren op het enkele meters hoge en vele meters lange podium op het strand van het Sunset Beach Hotel.

Festival overtreft 24ste zeil-regatta

KRALENDIJK — De komst van de Venezolaanse oorlogsbodem 'Los Llanos' en de Nederlandse marinesleepboot luidde zondagochtend de vierentwintigste Internationale Sailing Regatta in. Aan het een week durende zeilfeest gingen veel problemen vooraf, aangezien het Bonaireaanse toeristenbureau in het verleden nauw betrokken was bij de organisatie, maar dit jaar geheel buiten spel staat.

Het lijkt duidelijk dat alle aandacht is geconcentreerd rond het Regatta Festival, dat nu door de overheid van Bonaire zelf wordt georganiseerd. In het verleden gebeurde dat met veel succes door de Bonaire Lionsclub, de Club Union Bonaire (CUB) uit Curaçao en het afgelopen jaar door S&M Productuions. Van het zeilgebeuren is nog weinig te bespeuren. De jachthaven lijkt niet overvol, zoals andere jaren en de sfeer zal nog moeten komen.

Aan de wedstrijden wordt wel meegedaan door enkele buitenlandse zeilteams. Onder andere van de Verenigde Staten, vanuit Santo Domingo en uiteraard uit Venezuela. De man van de klok en de cijfertjes is weer Roy Bottse van Manon Services nv, terwijl Niki Tromp — voor de laatste maal — de coördinerende touwtjes in handen houdt. Niet als waarnemend hoofd van het toeristenbureau, zoals de afgelopen negentien jaar, maar als ambtenaar belast met de coördinatie.

Afstand wordt vervangen door halve marathon

Roemeense Negura laatste wereldkampioene op 15 km

NIEUWEGEIN - Het negende en laatste wereldkampioenschap 15 kilometer voor vrouwen is zondag stijlvol de geschiedenis ingegaan. In Nieuwegein werd de strijd om de laatste titel op deze afstand in een eindsprint van vijf loopsters beslist. Evenals een jaar geleden in Dublin zegevierde de Roemeense Julia Negura.

Met ingang van het komend jaar zal de 15 kilometer vervangen worden door de halve marathon. Op die afstand zullen dan ook de mannen om de wereldtitel gaan strijden.

Julia Negura nam in Nieuwegein revanche op zichzelf. De 24-jarige studente lichamelijke opvoeding uit Bacau had bij de wereldtitelstrijd, zes weken geleden in Tokyo, teleurgesteld. Hoewel zij in de series haar persoonlijk record op 31.52,58 bracht, kon zij in de finale niet meekomen. Zij eindigde in de beslissende race, die in een temperatuur van ruim dertig graden werd gelopen, als zeventiende.

"In Tokyo bleek dat ik niet in staat was in zo'n kort tijdsbestek twee zware wedstrijden te lopen", vertelde zij in het stadhuis van Nieuwegein. "Dit was mijn revanche. De druk was echter bijzonder zwaar omdat ik de titel wilde behouden maar ook revanche wilde voor Tokyo."

De Roemeense wil in de toekomst graag lid worden van een buitenlandse club. "Het lange afstandlopen is niet populair in mijn land. In het westen zijn vrijwel wekelijks wedstrijden en dan bouw je wedstrijdhardheid op. Bovendien is het financieel aantrekkelijk."

Negura had zich op Nieuwegein voorbereid met een trainingskamp in de bergen. "Toen ik het parkoers hier zag schrok ik wel even omdat het volkomen vlak was. Het bleek echter geen probleem en in de slotfase had ik voldoende kracht over om de eindsprint te winnen."

De 1,65 meter lange Negura was direct na de start in een kopgroepje van zes te vinden. De Engelse Andrea Wallace deed voortdurend het kopwerk. Zij voerde Negura, de Duitse Uta Pippig, de Russin Nadesja Iljina, de Roemeense Georgeta State en de Italiaanse Rosanna Munerotto in hoog tempo (15.58) door de eerste 5000 meter.

BIJ ELKAAR

Vijf kilometer verder was het tempo gezakt maar met een doorgangstijd van 32 minuten en 35 seconden nog altijd zeer aanzienlijk. State moest kort daarna afhaken en het resterende vijftal bleef tot honderd meter voor de eindstreep bij elkaar.

In de sprint bleek Negura de sterkste. De Roemeense was met haar 48 minuten en 42 seconden precies anderhalve minuut sneller dan een jaar geleden in Dublin.

De eerste plaats in het landenklassement ging met 22 punten naar Duitsland, dat met Uta Pippig (3), Kerstin Pressler (6) en Iris Biba (13) drie loopsters voor in het klassement had. Roemenië eindigde als tweede (24) en de Sovjetunie bezette de derde plaats (31).

'Geslaagd evenement'

Honderd deelnemers Banckert fietstocht

WILLEMSTAD — Bijna honderd fietsers namen gisteren deel aan een geslaagde Banckert Fietstoertocht over het eiland. Om 12 uur 's middags werd het startschot gelost en in de loop van de middag arriveerden de sportieve fietsers weer bij het Militair Tehuis 'De vijf Glaesen', waar onder het genot van een marine nassimaaltijd werd nagekaart en geluisterd naar de muziekgroep 'Mash'. De heer Hoogenboom won met nummer 13 de speciaal voor dit evenement georganiseerde loterij en kon op een splinternieuwe fiets naar huis.

De deelnemers vertrokken op het middaguur onder begeleiding van de marechaussee, een bezemwagen, een landrover met daarin de wedstrijdleiding en diverse motoren, van waaruit men de 'Tour de Curaçao' op video heeft vastgelegd. Later voegde zich de politie bij de ploeg om de kruispunten af te zetten.

Zoals te verwachten waren de lekke banden niet van de lucht en moest er onderweg en bij de pitstops menig bandje geplakt worden. Bij Toko Daniël werd voor de eerste keer gepauzeerd. Op weg naar Westpunt werd nog een keer gerust bij St. Willibrordus, alwaar enige verwarring ontstond over de te volgen route.

De groep achterblijvers werd vanaf dat moment steeds groter. Omdat het hier een recreatieve fietstocht betrof werd ter hoogte van het keerpunt terug naar Willemstad gewacht op de nakomers. Bij Toko Road Runners nabij verkeerspunt Ze[illegible] vond de laatste pitstop p[illegible]ats alvorens via de waterfabriek en de pontjesbrug werd teruggereden naar het vertrekpunt.

Tijdens de massale fietsovertocht over de brug werd luid getoeterd door Hr. Ms. Banckert en de Freewinds. Via Berg Altena kwam het peloton dan uiteindelijk aan bij het Militair Tehuis. Het organiserend comité kan terugkijken op een geslaagde Banckert fietstourtocht 1991, aldus Jan Meijer, hoofdredacteur van de scheepskrant Amigo di Banckert.

Snelste op vier mijl Groningen

Van Hulst is blessureleed vrijwel te boven

GRONINGEN - Elly van Hulst heeft in de vier mijl van Groningen laten zien dat ze de langdurige blessureperikelen te boven is.

De Rotterdamse, die sinds mei voor het eerst weer meedeed aan een hardloopwedstrijd, won zoals ze wilde. Ze legde de 6,4 kilometer tussen Haren en Groningen af in 22.17,55. Van Hulst hield Carlien Harms (22.36,76) ruim achter zich.

Bij de mannen zegevierde de Kenyaan John Ngugi. De Olympische kampioen op de 5000 meter en viervoudig wereldkampioen veldlopen had 18 minuten en 9,99 seconden nodig. Daarmee verbeterde hij het parkoersrecord, dat sinds 1988 met 18.18,94 op naam stond van de Portugees Domingos Castro. Marti ten Kate finishte net als vorig jaar als tweede. Hij moest ruim twintig seconden toegeven (18.18,94).

Van Hulst liep vorig jaar augustus een rugblessure op, die na de wintertraining voorbij leek. "Door die blessure kreeg ik daarna ook ineens last van mijn knie", aldus Van Hulst, die het hele zomerseizoen moest laten schieten.

Anderhalve maand geleden hervatte ze voorzichtig de training, die inmiddels tot vijf keer in de week is opgevoerd. Tweemaal in de week ondergaat Van Hulst nog een behandeling aan de knie van een fysiotherapeut. "Als dat over een week of twee, drie voorbij is kan ik de training verder opvoeren".

In de vier mijl van Groningen, die ruim 2.000 mannen en vrouwen trok, ging het van het begin goed met Van Hulst. "Ik startte voor mijn gevoel rustig en had nergens last van. Het ging heerlijk ontspannen. Tegen het eind had ik nog genoeg macht om te versnellen. Ik wist dat het goed ging in de training, maar hoe het op een wedstrijd gaat, is toch altijd even afwachten."

Donderdag vertrekt Van Hulst naar New York, waar ze zaterdag meedoet aan de traditionele mijl op de Fifth Avenue. Daar loopt ze onder meer tegen de Roemeense Doina Melinte. Daarna doet Van Hulst nog mee in een stratenloop in Zaragoza alvorens enkele weken op trainingskamp te gaan in het vertrouwde Portugal.

Ploeg Haan handhaaft zich in subtop

Koplopers in België geven elkaar voorlopig niets toe

BRUSSEL - In de Belgische competitie geven Anderlecht en KV Mechelen elkaar voorlopig niets toe. De twee koplopers maakten tijdens de tiende speelronde geen fout.

Anderlecht won met 1-0 bij Waregem, KV Mechelen versloeg AA Gent met 2-1. Club Brugge bleef dankzij een benauwde overwinning op Lokeren (3-2) op een punt afstand van het leidende duo.

KV Mechelen greep zaterdagavond "achter de kazerne" voor een paar uur de macht. De ploeg van de Nederlandse aanvaller Eykelkamp had in de eerste helft weinig te vrezen van AA Gent, dat vooral in aanvallend opzicht een machteloze indruk maakte.

Bij de rust leidde KV Mechelen al met 2-0. Versavel en Emmers maakten de doelpunten. In de tweede helft kwam de voorsprong van de thuisploeg een paar keer flink in gevaar. AA Gent had een een eigen treffer van Deferm nodig om naderbij te kruipen. Met moeite sleepte Mechelen de minieme marge naar het eindsignaal.

Anderlecht kende zondag ook problemen. De komende tegenstander van PSV in het toernooi om de Europa Cup voor landskampioenen stuitte in en tegen Waregem op zware tegenstand. Pas twee minuten voor tijd brak Degryse het taaie verzet van de middenmoter.

De vleugelspits profiteerde van een foutje bij doelman Vandendriessche, die een schot van Nilis foutief verwerkte. Onder de toeschouwers bevonden zich Bobby Robson en Frank Arnesen, de technische staf van PSV, en de Belgische bondscoach Paul van Himst.

Club Brugge kwam bij Lokeren met de overwinning van 3-2 goed weg. Gezien het spelbeeld had de thuisploeg minimaal recht op een punt. Staelens (twee) en Van der Elst troffen doel namens de Bruggelingen, bij wie Hans Galjé onder de lat opnieuw de geblesseerde Verlinden verving.

Standard Luik handhaafde zich eveneens in de subtop. De ploeg van trainer Arie Haan vernederde Cercle Brugge op eigen veld, 1-4. De doelpunten kwamen op naam van de Nederlanders Van Rooy en Vos, die zijn eerste competitietreffer produceerde, en de Belgen Demol en Asselman. De Kroaat Weber scoorde namens de thuisclub.

Germinal Ekeren klom ten koste van Lierse SK naar de gedeelde tiende positie. De Ghanees Polley had een groot aandeel in de zege van 4-2. De voormalige Spartaan nam twee doelpunten voor zijn rekening.

Het duel tussen Beveren en Eendracht Aalst (1-1) werd ontsierd door twee rode kaarten. Britsom (Beveren) en Kanu (Aalst) moesten al in de eerste helft naar de kleedkamer. Met tien tegen tien zakte het peil van de toch al matige wedstrijd na de rust naar bedenkelijk niveau.

UITSLAGEN EN STAND

Waregem - Anderlecht 0-1, RWDM - KV Kortrijk 1-1, Cercle Brugge - Standard Luik 1-4, Lokeren - Club Brugge 2-3, Germinal Ekeren - Lierse SK 4-2, Charleroi - FC Antwerp 0-1, KV Mechelen - AA Gent 2-1, Club Luik - Racing Genk 2-0, Beveren - Aalst 1-1.

Stand:

Anderlecht	10-16
KV Mechelen	10-16
Club Brugge	9-15
Standard Luik	10-13
FC Antwerp	9-11
Beveren	10-11
AA Gent	10-11
Lierse SK	10-11
Cercle Brugge	10-11
Waregem	10-9
Ekeren	10-9
Lokeren	10-8
Club Luik	10-8
Genk	10-7
KV Kortrijk	10-7
RWDM	10-6
Aalst	10-5
Charleroi	10-4

Australiër Stewart wint derde titelstrijd

Grote namen blijven weg op WK kwart-triathlon

GOLD COAST - Het derde officiële wereldkampioenschap triathlon, op de kwartafstand, heeft een zege opgeleverd voor de Australiër Miles Stewart (1.48.20) en de Canadese Joanne Ritchie (2.02.04).

De internationale triathlon-unie (ITU) trok zich niets aan van de concurrentie van de befaamde "Ironman", welk evenement volgende week op Hawaii wordt gehouden en wees de organisatie toe aan de belangstellenden aan de Australische goudkust van Queensland.

De vorige wereldkampioenen Mark Allen (Vst, 1989) en Greg Welch (1990), die nota bene aan de Gold Coast woont, gaven de voorkeur aan Hawaii. Mogelijke Nederlandse kanshebbers als Rob Barel, Thea Sybesma en Jos Everts deden hetzelfde.

Doordat slechts het tweede garnituur startte bij het WK in Australië, kon de titelstrijd waarschijnlijk ook in de eindsprint worden beslecht. Stewart was niet alleen verreweg de beste loper, hij had ook het beste eindschot.

Het verschil tussen Richard Wells (NZe) en Mike Pigg (Vst), die twee seconden later over de eindstreep snelden, was zelfs op de foto niet te zien. Ze kregen beiden zilver. De Nederlandse vertegenwoordiger Edwin van Dort, toevallig en op eigen kosten in de buurt, eindigde op bijna tien minuten van de winnaar als 62ste.

IOC-voorzitter Juan Antonio Samaranch was aanwezig bij dit WK. De Spanjaard was opnieuw laaiend enthousiast. "We zullen al het mogelijke doen de triathlon in de toekomst aan de Olympische beweging toe te voegen, overigens zonder het Olympische programma verder te belasten", zei Samaranch tegen ITU-voorzitter Lee McDonald. De ITU reageerde onmiddellijk door de kwart-triathlon tot de Olympische afstand uit te roepen.

UITSLAGEN

De uitslagen van de kwart-triathlon te Gold Coast (Aus) (1500 m zwemmen, 40 km fietsen, 10 km lopen):

1. Stewart (Aus) 1.48.20, 2. Wells (NZe) en Pigg (Vst) beiden 1.48.22, 4. Robinson (Vst) 1.48.49, 5. Macedo (Bra) 1.49.34, 62. Van Dort (Ned) 1.58.04.

Vrouwen: 1. Ritchie (Can) 2.02.04, 2. Smith Hoss (Can) 2.02.11, 3. Jones (Aus) 2.02.50, 4. Mouthon (Fra) 2.03.36, 5. Davies (Can) 2.03.43.

Oud-minister Sjevardnadze: situatie alarmerend

Parlement van Georgië beperkt macht president

MOSKOU - Het Georgische parlement heeft zondag besloten de bevoegdheden van president Zviad Gamsachoerdia te beperken. Het Sovjet-persbureau TASS heeft dit gemeld.

Het door het parlement aangenomen amendement bepaalt dat de president de goedkeuring van het parlement moet verkrijgen om ministers te benoemen. De oppositie in Georgië probeert al verscheidene weken de macht van Gamsachoerdia te verminderen. De president werd op 9 april van dit jaar gekozen en Georgië riep toen ook de onafhankelijkheid uit. Bij botsingen tussen de aanhangers van de president en de oppositie zijn de laatste weken al diverse doden gevallen.

De voormalige Sovjetminister van Buitenlandse zaken, Edoeard Sjevernadze, zelf een Georgiër, noemde dit weekeinde voor de Sovjet-televisie, de toestand in Georgië "alarmerend".

MENSEN

Mickey Mouse heeft onlangs in Marne-La-Vallee, het kasteel van Doorn Roosje geopend. Het kasteel is een van de attracties in het Euro-Disney amusementspark, dat in april 1992 geopend zal worden.

Op de foto directieleden van zowel het Europese als het Amerikaanse amusementspark.

Redd Foxx overleden

Redd Foxx, de artiestennaam van John Elroy Sanford, overleed vrijdagavond aan een hartaanval. Hij maakte 68 komische jaren vol en stierf tijdens, wat hij het beste deed, acteren. Tijdens opnames van de gloednieuwe serie The Royal family, kreeg Foxx een hartaanval.

De bekende acteur/comediant/zanger en charmeur werd vooral bekend door de serie Sanford and Son, die van 1972-1977 duurde. In de serie werd zijn zoon Lamont vaak slachtoffer van de rappe mond van zijn vader.

De nieuwe serie, een produktie van Eddie Murphy, is net dit seizoen begonnen en nauwelijks vier afleveringen werden door NBC uitgezonden. Een medespeler met een belangrijke rol, in deze serie is Della Reese.

Op 13-jarige leeftijd liep Foxx weg van huis. Na een zwervers bestaan van onder kranten slapen en borden wassen in Harlem, begon zijn carrière langzaamaan vorm aan te nemen. In 1967 maakte hij zijn filmdebuut.

Foxx laat onder anderen een weduwe achter die zichzelf slechts enkele maanden MS. Foxx heeft kunnen noemen.



Foxx



Twiggy, 45 kilo en 31-22-31 inch, ster uit de begin jaren zestig en 'modegril' tot laat in dat decennium bekijkt het nu vanuit een andere hoek. was het zo dat zij ruim vijfentwintig jaar geleden haar fel over been verschijning propageerde, nu is zij ook tevreden met zestig kilo.

Tegenwoordig is Twiggy Lawson, zoals ze zichzelf doopte, te bewonderen in de NBC serie Princesses. Over haar jongere jaren zei ze aan Lears Magazine, dat dat iets is dat nooit had mogen gebeuren. "Opeens was ik de ster, kreeg al die wondermooie kleren en een ieder was aardig tegen mij. Ik werd zo goed behandeld, net een kleine muis. Ik kon het mij niet voorstellen, maar dat figuur...dat had nooit zover mogen komen, dat was gewoon krankzinnigheid".

Nu is Twiggy echter van plan zich aan een meer natuurlijkere omvang te houden. Dat past trouwens meer bij deze tijd.

CBS

MAANDAG

20.00 Evening Shade
20.30 Major Dad
21.00 Murphy Brown
21.30 Designing Women
22.00 Northern Exposure.

NBC

MAANDAG

20.00 Fresh Prince of Bel Air
20.30 Blossom
21.00 Woman Named Jackie (Pt 2 of 3).

***

De SPAANSE luchtvaartmaatschappij Iberia start is op 1 oktober gestart met een vrachtwagendienst tussen Madrid en Amsterdam. Deze truckservice is vooral bedoeld voor grotere en zwaardere zendingen. Voor kleinere vrachtzendingen worden de passagiersvluchten gebruikt.

Mijn ogen zien wel
duizend dingen
en iedere dag
weer nieuwe dingen
toch
vraag ik me af:
word ik
met al dat gekijk
van binnen
wel echt rijk?
zie ik de dingen
goed gericht?
en allemaal
door God
verlicht?

Pater Brenneker

Jimmy Swaggart eenmaal, andermaal...

De vroegere televisiepredikant **Jimmy Swaggart** is vrijdag in gezelschap van de prostituee Rosemary Garcia aangehouden wegens overtreding van diverse verkeersregels.

Swaggart, die in 1988 zijn ambt van predikant moest neerleggen, nadat hij onder tranen had toegegeven het bed te hebben gedeeld met een prostituee, reed in Indio in de staat Californië aan de linkerkant van de weg in een jaguar zonder nummerbord. Bovendien had hij zijn autogordel niet om.

"Hij heeft me meegenomen om seks met me te hebben, dat is wat ik doe, ik ben prostituee", zei Garcia voor het televisiestation KMIR - TV in Palm Springs. Hij huilt voor de tv, vraagt de mensen om hem te beklagen en hem geld te geven. Opdat hij het ons kan geven, voegde Garcia vol ironie aan toe.

Zij vertelde dat Swaggart begon te beven, toen hij een politiewagen achter zich ontdekte. Bij een poging pornobladen te verstoppen kwam hij op, de linkerbaan terecht.

Volgens zijn advocaat was Swaggart in Californië om daar te preken en reisde zijn vrouw Frances met hem mee. De predikant moet 15 november voor een rechtbank in Indio verschijnen.

Vorige maand werd Swaggart wegens laster veroordeeld tot het betalen van 10 miljoen Amerikaanse dollars aan zijn collega-predikant Martin Gorman. Swaggart had Gorman ervan beschuldigd met meer dan 100 vrouwen uit diens gemeente seksueel contact te hebben gehad en van de duivel bezeten te zijn. Toen Gorman een prive-detective Swaggarts gangen liet nagaan, werd de ontmoeting tussen de televisiepredikant en een prostituee vastgesteld.

Joop van den Ende krijgt als eerste de jaarlijkse prijs van de Vereniging van Organisatoren voor Evenementen, Concerten en Theater Activiteiten (Vecta), de Vectapulcinella-prijs, uitgereikt. De prijs is bedoeld voor een persoon of instelling die zich "uitzonderlijk beijverd heeft om de amusementsbranche op een hoger niveau te brengen", aldus Vecta.

Andre van Duin heeft de prijs uitgereikt aan de algemeen directeur van Van den Ende productions. De prijs is ingesteld ter gelegenheid van het 35-jarig bestaan van de vereniging.

HBO

MAANDAG

16.00 Movie: 'Sylvester' (
Melissa Gilbert/Richard Farns
18.00 Movie: 'Baby Boom' (
Diane Keaton/Harold Ramis)
20.00 Movie: 'Steel Magnolias' (
Sally Field/Dolly Parton)
22.00 HBO Comedy Hour: Wo
the Night III
23.00 Movie: 'Memphis Belle' (
Matthew Modine/Eric Stoltz)
24.50 Movie: 'Phantom of The
(1989, Robert Englund/Jill Sch
02.25 Sessions
02.55 13th Annual Young Com
Show
03.55 Movie: 'Frankenhooker' (
James Lorensz/Patty Mullen)
05.20 Warning: Medicine M
Hazardous to Your Health.

TBS

MAANDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Good Times
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Cat Ballou' (1965
Fonda/Lee Marvin)
22.05 Movie: 'The Morning
(1986, Jane Fonda/Jeff Bridges
24.20 National Gepgrahic Exp
02.20 Movie: 'Steelyard Blues' (
Jane Fonda)
04.20 Three Stooges
04.35 Hogan's Heroes
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

MAANDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Filatelie: 'De Wereld van
Postzegel';
18.00 How Things Work;
18.30 Informe Deportivo m
Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios;
19.03 Caribscope;
19.30 Sedukal: 'Tele-Enfasis';
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical
21.00 Wiseguy;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Bonaire Sailing Regatta;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Departement Cultuur en
Opvoeding: 'In Therapie: Hypnose'
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * * *

Wega di Number Kòrsou

4 zat	zon
2325	5789
4264	5218
1010	1700

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

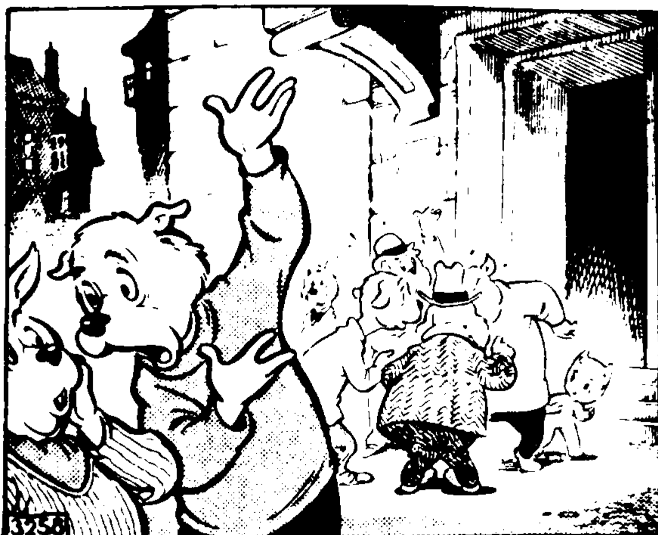
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

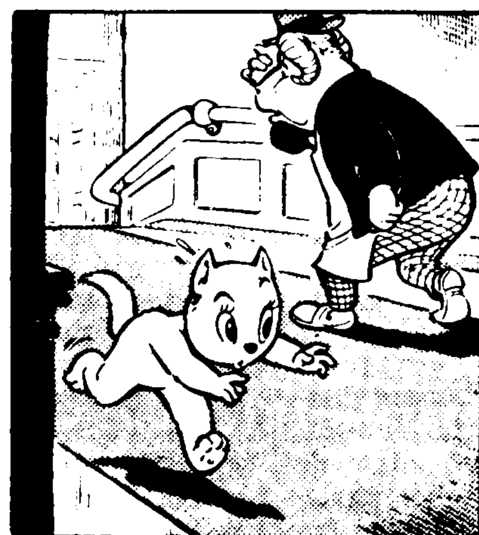
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

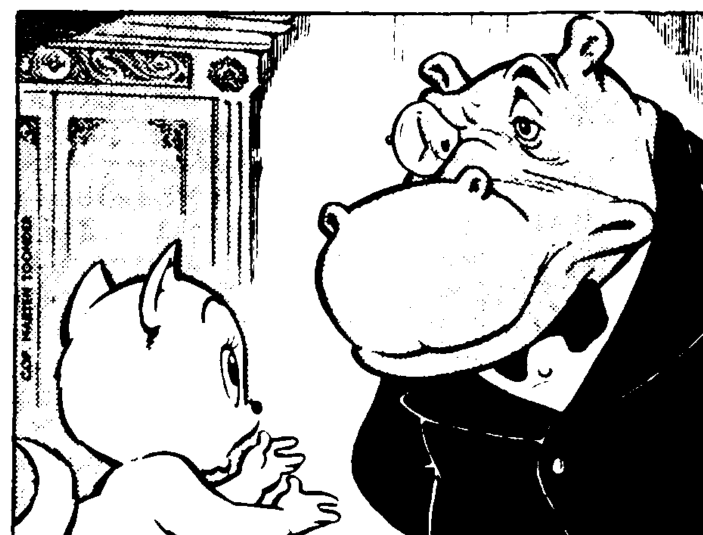
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder







3258 — Toevallig passeerde Tom Poes die morgen het gemeentehuis. Hij hield nieuwsgierig halt toen hij daar de opgewonden groepjes zag staan - en na enig luisteren begreep hij al gauw wat er aan de hand was.

"Het is dus zover", dacht hij. "Heer Bommel is gepakt, maar die Zwelbast niet. Nu krijgt hij dus alle schuld van de roofovervallen. Maar ik zal proberen of ik hem helpen kan".

Ja, dat is nu eenmaal iets eigenaardigs van Tom Poes. Hij kan het niet laten om heer Ollie te helpen - en zelfs nu, na de onaardige manier waarop deze hem had weggestuurd, stond hij weer klaar.

Hij draafde meteen het stadhuis binnen, waarbij hij de diep getroffen kruidenier Grootgrut passeerde die op weg was naar de uitgang.

"Dag, jonge heer", prevelde de middenstander. "Als u soms de burgemeester zoekt, die heeft het druk. Hij zal u wel niet kunnen ontvangen. Ik heb net aangifte gedaan van de diefstal van al mijn grutsprits......"

Doch Tom Poes luisterde niet. Hij trad buiten adem de kamer van Dickerdack binnen en sloot de deur. "Ik heb gehoord, dat heer Bommel gevangen is", begon hij. "Maar heer Ollie is niet de hoofdschuldige, burgemeester. Hij kan het niet helpen......"

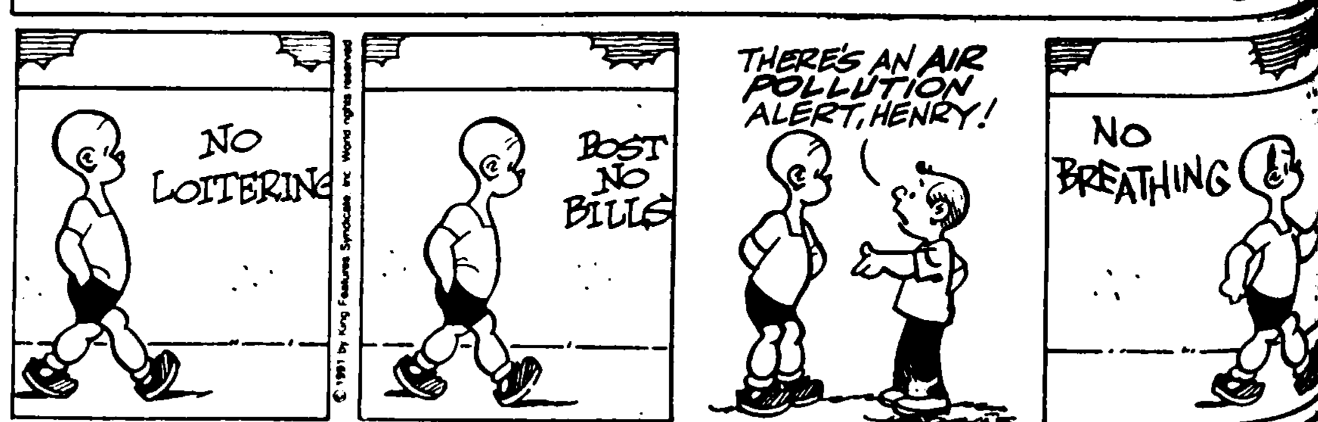
"Bommel is een sukkel", zei de magistraat somber.

Die opmerking verbaasde Tom Poes enigszins, maar hij ging dapper door. "De echte rover is Zwelg, de Zwelbast", hernam hij.

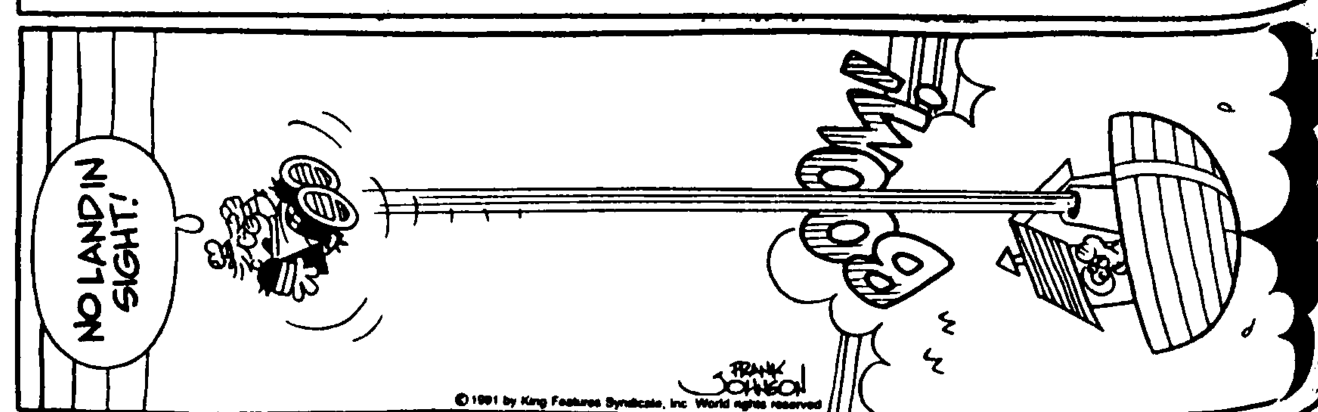
"Ik weet het!" riep de ander uit. "Bommel is maar een onbetekenende medeplichtige. Ik dacht eerst dat hij de hoofdschuldige was, maar de roverijen gaan door, ook nu hij gevangen zit. Nu ben ik dus nog even ver".

"Nee, dat bent u niet!" riep Tom Poes uit. "Ik heb een plan, luister maar".

HENRY By Dick Hodgins



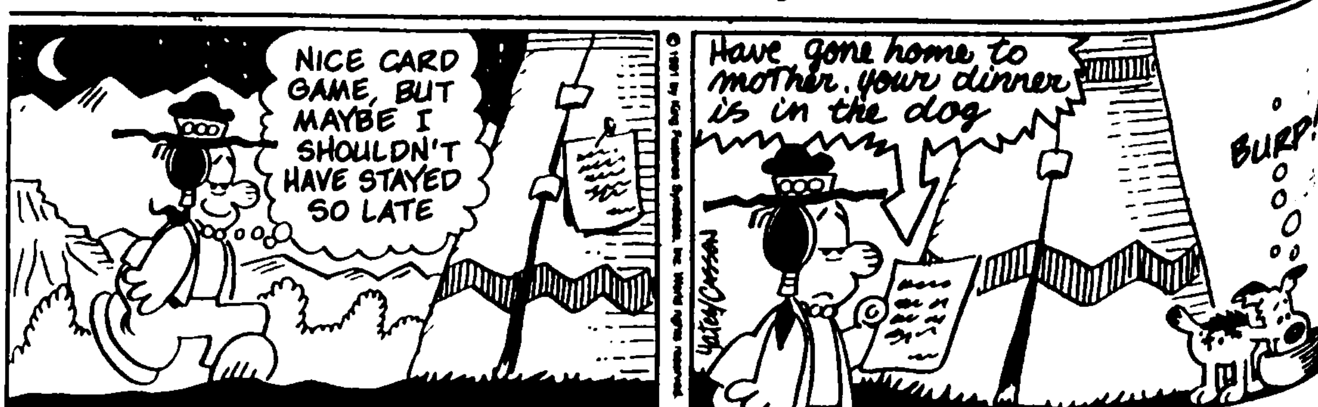
BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY By Mort Walker



REDEYE By Bill Yates & Mel Casson



Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 14 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.555	1.575	1.595
PND STERLING	2.99	3.045	3.105
NED GLD	92.68	93.40	94.20
ZW FRANCS	119.78	120.50	121.30
FR FRANCS	29.56	30.66	31.36
DUITSE MARK	104.58	105.30	106.10
IT LIRE	1.08	1.38	1.44
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	137.13	137.99	138.79
ECU	-.-	216.08	216.88

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF MAANDAG 14 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Financieel Nieuws

Geruchten over Fokker tegengesproken

AMSTERDAM — Na de spectaculaire rally van Wall Street afgelopen vrijdag, waarbij de Dow Jones dertig punten hoger eindigde op 2.976,52 wist New York deze stijging vanmorgen ook nog vast te houden. Na enkele uren handelen stond de koersbarometer veertien punten hoger. Ook Londen lag vast in de markt met een stijging van 19,5 punten op 2.574,5. Frankfurt was vandaag nagenoeg onveranderd. De dollar sloot in Amsterdam op f.1,9310.

Fokker mocht zich vandaag verheugen in een aardige vraag. In totaal werden er zo'n vijftigduizend stukken van dit fonds verhandeld, waardoor de koers ten slotte met anderhalve gulden kon stijgen tot f.30,10, na ook al even op f.30,30 te hebben gestaan.

Er deden nogal wat geruchten over Fokker de ronde, die overigens door het bedrijf werden ontkend. Zo zou de vliegtuigbouwer een miljoenenorder in de wacht hebben gesleept en zouden de opties van American Airlines geëffectueerd gaan worden.

De KLM zette de opmars van vorige week voort met een winst van f.1,10 op f.35,60. Er was nogal wat vraag naar het luchtvaartfonds uit het buitenland. Koninklijke Olie lag ook vandaag goed in de markt met een winst van f.1,780 op f.153,80.

Hoogovens kon eindelijk weer eens wat omhoog. Met één gulden winst op f.51,70 verliet het fonds de vloer. Philips moest op een vriendelijke beurs genoegen nemen met een dubbeltje winst op f.34,30.

Ook de verzekeringsfondsen stonden vandaag licht in de belangstelling. Amev klom met vijf dubbeltjes winst op f.46,20 en Aegon boekte f.1,10 winst op f.110,10. Tegen de markt in moest Stork een veer laten van negentig cent op f.41,90.

Op de lokale markt staat Air Holland op f.1,50 en Norit daalde met twee kwartjes op f.26,60.

Beschuldigingen aan adres Santo Domingo:

Caracas distantieert zich van Aristide's uitlatingen

CARACAS - De Venezolaanse regering heeft zich gedistantieerd van de verklaringen van verstoten president Jean Betrand Aristide van Haiti ten opzichte van de Dominicaanse Republiek. Volgens Aristide was Santo Domingo betrokken geweest bij de coup tegen zijn bewind in Haiti. Haiti en de Dominicaanse Re u-bliek vormen samen het Caribische eiland Hispanola.

Aristide had beweerd dat de militaire coup welke een einde maakte aan zijn bewind onlangs mogelijk gefinancierd was door Haitiaanse kopstukken die in de Dominicaanse Republiek zich als balling hebben gevestigd. Mogelijk was dit gebeurd met drugsgeld. President Joaquin Balaguer van de Dominicaanse Republiek had zich al boos uitgelaten over de uitlatingen van Aristide die hij had gedaan als balling in Venezulea.

Tussen Haiti en de Dominicaanse Republiek boterde het al enige tijd niet. Met de komst van Aristide verslechterde dit nog. Deze kwam op voor de onrechtigmatige bejegening van zijn landgenoten in het buurland en klaagde het onrecht ook internationaal aan.

Laatste sigaret

■ *N'DJAMENA - Een van de vier ter dood veroordeelde Tchadiërs wacht de executie af in een stadion van de hoofdstad N'Djamena van Tchad. In april werd een speciaal gerechtshof geïnstalleerd met het oog op de bestrijding van de toegenomen misdaden. De executie van vier mannen vrijdag was daarvan het gevolg. De identiteit van de leden van dit hof blijft geheim. De vier mannen werden beschuldigd van misdrijven van roofovervallen tot moord. Voor de executie was het hen toegestaan nog een sigaret te roken.*
(AFP-satellietfoto)

Nog geen geld toegezegd aan Moskou

G-7: Intensief betrokken bij economische ontwikkeling SU

BANGKOK - De zeven grootste industrielanden (G-7) gaan zich intensief bezig houden met de economische hervormingen in de Sovjetunie. Maar zij vinden het nog te vroeg voor omvangrijke financiele steun aan het land.

Dit hebben de ministers van Financien en de Centrale bank-presidenten van de G-7 zondag laten weten na overleg met de Sovjet-functionarissen in Bangkok. De industrielanden sturen op korte termijn een delegatie naar Moskou om de samenwerking verder uit te werken. Zaterdag en zondag werd het overleg gepleegd door de Verenigde Staten, Canada, Japan, Duitsland, Frankrijk, Groot Brittannie en Italie als G-7 met de Sovjet-delegatie met daarin onder meer de top-econoom Grigori Javlinksi.

G-7 stelt wel voorwaarden aan de hulp welke men bereid is te geven aan de SU: een veelomvattend programma voor economische hervormingen, de garantie dat zowel de centrale regering als de republieken alle financiele verplichtingen tijdig nakomen; duidelijkheid over de verdeling van de financiele verantwoordelijkheden tussen de unie en de republieken en volledig openheid over economische en financiele gegevens.

Hoewel de SU met lege handen vertrok uit Bangkok toonde de Sovjet-delegatie zich toch tevreden over het overleg. Ook de industrielanden beoordeelden de samenkomst als positief.

Dollar nagenoeg niet veranderd

AMSTERDAM - De koers van de dollar is afgelopen weekeinde nauwelijks veranderd. De Amerikaanse munteenheid noteerde maandag even na tien uur een koers van Nf 1,9050 op de Amsterdamse valutamarkt na vrijdag te zijn gesloten op Nf 1,9060.

De Japanse yen heeft nog niets aan kracht ingeboet, maar de aanvankelijke stijging maandag kon niet worden gehandhaafd nadat handelaren hun winsten namen. De yen werd gesteund doordat de zeven grootste industrielanden nalieten hun afkeuring uit te spreken over de koersstijging van de Japanse munteenheid en doordat het hoge Japanse handelsoverschot over september dat maandag bekend werd gemaakt.

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel 624900/625100

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet' consultatiebureaus te Sta Maria: tel. 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht) tel. 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17 kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Van 2 oktober t/m 8 oktober na 17.00 uur bereikbaar: zuster Bernadina, tel.: 685853

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231 692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain, tel.: 688614, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain, tel.: 688614.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. tel: 44510, 691343, 691683 en 691838: voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur, na 17.00 uur bereikbaar: zuster Pisas, tel. 642955 b.g.g. 601760
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel. 680222: spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel 625633-34-35.
Punda
Wilhelmina, Hendrikplein 13, tel 612380 613078

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel. 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur, op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel. 685917

DIENST CULTURELE ZAKEN
20.30 uur concert van het Nederlandse Knaven-Pianotrio UNA

Grote opkomst bij verkiezingen

Bulgaren stemmen tegen communisme

SOFIA - De Unie van Democratische krachten, een verzameling anti-communistische partijen, heeft de verkiezingen die zondag in Bulgarije zijn gehouden, gewonnen. Zij werd de grootste partij en verdrong van de Socialistische partij van Bulgarije (SPB, ex-communisten), die tot zondag nog de absolute meerderheid in het parlement had, van haar plaats.

Volgens de voorspellingen van verscheidene instituten en politieke organisaties kan de Unie van Democratische krachten (UDK) rekenen op tussen de 35 en 38 procent van de stemmen, en krijgt zij tussen de drie tot zeven procent meer stemmen dan de SPB. De Beweging voor Rechten en vrijheden, die de Turkse minderheid vertegenwoordigt, heeft de kiesdrempel van vier procent gehaald en zal dus ook in het nieuwe parlement vertegenwoordigd zijn. Of ook andere partijen, en met name de Boerenpartij, er in zijn geslaagd de kiesdrempel te nemen, was nog niet duidelijk.

Filip Dimitrov, voorzitter van de UDK sprak naar aanleiding van de verkiezingsuitslag van "het einde van een tijdperk". De voorzitter van de SPB, Alexander Lilov, gaf zich nog niet gewonnen. Het is nog te vroeg om de resultaten te beoordelen, zo meende hij. De SPB zal de uitslag niet aanvechten, aldus Lilov.

NIET GEMAKKELIJK

De opkomst bij de verkiezingen was hoger dan verwacht. Om vijf uur 's middags had zich al tachtig procent van de stemgerechtigden bij de stembureau's gemeld. Mede door de ingewikkelde stemprocedures vormden zich lange rijen kiezers en veel stembureau's bleven tot maandagochtend drie uur open om de stroom kiezers te kunnen verwerken. De Kiescommissie liet zelfs klokken vlak voor middernacht stilzetten omdat de kieswet bepaalt dat verkiezingen niet op een werkdag gehouden mogen worden.

De Bulgaren stemden zondag niet alleen voor het nationale parlement, maar ook voor de gemeenteraden.

Betogingen ten gunste buitenlanders in Duitsland

BONN - Duizenden demonstranten hebben zaterdag in verschillende Duitse steden betoogd tegen een nieuwe golf van neo-Nazistische aanvallen op buitenlanders. Desondanks deden zich deze ook dit weekeinde weer voor.

Volgens de politie namen drieduizend mensen deel aan de grootste betoging, welke in Saarbrucken werd gehouden. Het motto daarbij was: Gisteren brandden de synagogen, vandaag zijn het de huizen van vluchtelingen. Daarbij werd verwezen naar de aanslagen indertijd tegen de joden onder het Nazi-bewind. Elders in het land werden kleinere betogingen gehouden. Maar ook zondag waren er weer meldingen van aanvallen op pensions waar zich buitenlanders bevinden. Dit gebeurt al enige weken achtereen. Vooral in de vroegere DDR.

Minister in Japan alsnog afgetreden

TOKYO - De Japanse minister van Financien, Ryutaro Hashimoto, is maandag afgetreden, elf dagen nadat hij zijn ontslag had ingediend in verband met schandalen in de Japanse financiele wereld.

Toen hij op 3 oktober zijn ontslag indiende had premier Kaifu hem gevraagd nog aan te blijven tot na de bijeenkomst van de G-7 (zeven belangrijkste industrielanden) en IMF-beraad in Bangkok. Onmiddellijk na terugkeer uit Bangkok stapte Hashimoto maandag naar de premier, die zijn ontslag aanvaardde. Met zijn aftreden nam Hashimoto de verantwoordelijkheid voor beursschandalen.

Bewindvoerder Pannevis van Air Holland:

Mogelijkheid bedrijf compleet te redden

AMSTERDAM - De pogingen om de noodlijdende chartermaatschappij Air Holland te redden, moeten deze week succesvol worden beeindigd. Zo niet, dan valt het doek definitief over de vliegmaatschappij.

Er is nog geen faillissement aangevraagd. Met de bedrijfsvereniging wordt onderhandeld over de uitbetaling van de lonen over oktober. Zo deelde bewindvoerder mr M. Pannevis zondag mee. Hij toonde zich erg optimistisch over de kansen Air Holand in de lucht te houden. Er is volgens hem sprake van drie scenario's voor een reddingsplan; die varieren van een maatschappij met een veel kleiner personeelsbestand waarvoor vijftien miljoen op tafel gelegd moet worden tot een plan waarbij Air Holland in zijn huidige vorm blijft bestaan, wat zo'n dertig miljoen gaat kosten.

Pannevis acht de laatste mogelijkheid echt wel mogelijk. Hij wijst er op dat het bedrijf een "compensabel verlies heeft van zeventig miljoen gulden en een beursnotering". Voor sommige financiers is dat een aantrekkelijke zaak, aldus Pannevis.

■ *SANTIAGO - De Cubaanse stad Santiago treedt op als gastheer van het Vierde congres van de Cubaanse Communistische partij. Het straatbeeld in deze "heldhaftige" stad wordt beheerst door banieren met strijdlustige leuzen welke herinneren aan de eerste tijd van de beweging van Fidel Castro. De partij-elite houdt dan wel vast aan het communisme en zijn leuzen, de bevolking krijgt er geen boterham meer door op de plank. Op de duur zal dit laatste gegeven de doorslag gaan geven.*
(AFP-satellietfoto)

Strijdlustige leuzen voor Cubanen

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

OPENBARE VERGADERING

van de

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

op MAANDAG, 14 oktober 1991, des middags om 16.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

1. Ingekomen Stukken.
2. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening Accijns van Sigaretten 1970 (P.B. 1970, no. 96), de Landsverordening accijns op bier 1970 (P.B. 1971, no. 36), de Verordening van de 1ste november 1932 (P.B. 1932, no. 107), tot heffing van een bijzonder invoerrecht op benzine en de Gedistilleerdverordening 1908 (P.B. 1908, no. 34) (Zitting 1991-1992-1406).

De Griffier,
mr. C.M. Grüning.

Ark's Sales Service heeft plaats voor 2 dames die een exclusief verkooprayon dienen te bewerken.

Wij vragen:	Wie durft te Solliciteren ?	Wij Bieden:
26 - 32 jaar in bezit van auto spreekvaardigheid van Ned.Papiamentu Spaans Opleiding: minimaal HAVO		Vast salaris interessante provisie autokosten vergoeding bedrijfs spaarsysteem

Bel NU voor een afspraak: 636204 / 636205

Live In Maid Needed NOW

Couple (no children/two dogs) requires a woman to manage the house. She must sincerely *enjoy* work of this kind. In turn, we provide top salary, full benefits and a very nice free standing cottage in which to live. Interested parties should call immediately. 65.66.77 between 8am – 6pm or 64.80.60 evenings.

Een van onze relaties op Curacao, is een groepspraktijk van medische specialisten. Wij zoeken namens hen kontakt met kandidaten die geïnteresseerd zijn in de funktie van:

doktersassistente

Zij ontvangt de patiënten, geeft de benodigde informatie en uitleg, regelt afspraken, onderhoudt voorts telefonische kontakten met patiënten en medische instellingen, verzorgt de administratie en ziet erop toe dat de serviceverlening in het algemeen optimaal geschiedt.
Kandidaten voor deze funktie moeten tenminste een HAVO opleiding hebben, kunnen typen en graag in de hulpverlening werkzaam willen zijn. Ervaring in een soortgelijke funktie is gewenst, doch niet vereist.

Ref. no. 916

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Advies Bureau, Postbus 751, Curacao. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de functie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
scharlooweg 75b, curacao

WEGWIJZER

GEEF VOORRANG AAN DEZE ZAKEN.